99 大華超級市場 99 RANCH MARKET

• 分享每週特價，驚喜不斷！•
請上網瀏覽 www.99ranch.com
馬上加入我們Facebook/ Twitter
Like us on Facebook, Follow us on Twitter, receive the latest news on 99ranch.com

2015 DEC
FRI 25 SAT 26 SUN 27 MON 28 TUE 29 WED 30 THU 31

Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292)

HAPPY new YEAR 新年快樂!

WEEKLY SALE DEC. 25th - DEC. 31th

1611101 64 OZ 4.98 /EA 最上橄欖油 MOGAMI CANOLA OLIVE OIL
1693191~93 6 X 60 G 1.98 /PK 義美包子-黑糖芝麻/芋頭/豆沙 I MEI FZ BUN-SESAME/TARO/RED BEAN
3601699 15 LB 8.98 /EA 九九加州蓬萊米 99 FORMOSA ROSE RICE FANCY 15LB
3643770 105 G 1.98 /PK 乖乖玉米棒(玉米濃湯口味) KUAI KUAI CORN BAR CORN SOUP
1665144,46 1665156 14 X 30 G 12 X 35 G 3.98 /PK 馬玉山擂茶(袋裝隨身包)-玉山/黑芝麻/山藥五穀 GREENMAX SC/BAG CEREAL-YUSHAN PESTLE/BLK SESAME/YAM & MULTI-GRAIN
1645387,89 2007401~06 3642626,27 200 G 2 FOR 2.00 義美夾心酥-草莓/椰子/檸檬/香草/芋頭/咖啡/巧克力/花生/綠茶/芝麻 I MEI CREAM WAFER-STRAWBERRY/COCONUT/LEMON/VANILLA/TARO/COFFEE/CHOCOLATE/PEANUT/GRN TEA/SESAME

Follow us on our SOCIAL MEDIA
99RanchMarket
The99Ranch
Official99Ranch
Download Our New App!
Scan QR code or search "99 Ranch Market" to download our new app!
Available on the App Store

WEEKEND SALE 週末特價 DEC. 25th - DEC. 27th Friday. Saturday. Sunday

大華超市每天都有特價商品，請至店內索取特價宣傳單或上網www.99ranch.com瀏覽
99 Ranch Market offers amazing savings everyday. Please check the weekly special flyer at your nearest store or online at www.99ranch.com for details.

•數量有限 售完為止•
Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.

黃金梨 GOLDEN PEAR (KOREAN) $13.99 /cs 6.7 lbs/cs
甜橘柚 COCKTAIL GRAPEFRUIT $14.99 /cs 13 lbs/cs
特大干貝-帶子 SCALLOP $11.99 /pk 1 lb/pk
蠔菇 OYSTER MUSHROOM $9.99 /cs 5 lbs/cs
韓國新高梨(三粒盒裝) BROWN/SHINKO PEAR(KOREAN) $4.99 /pk 2.9 lbs/pk
30/40 特大白灼蝦 30/40 H/O WHITE SHRIMP $5.99 /lb
蚵仔煎(熟蠔肉) FROZEN COOKED OYSTER $8.99 /pk 1.5 lbs/pk
袋裝蒜頭 GARLIC 89¢ /ea
大豆苗 SNOW PEA LEAF $3.29 /lb
油菜心 YOU-CHOY SUM 99¢ /lb
冬筍 BAMBOO SHOOT $3.29 /lb
韓國栗子 CHESTNUT (KOREAN) $1.69 /lb
雪豆 SNOW PEA $2.99 /lb
甜豆 SUGAR SNAP PEA $2.99 /lb
袋裝甜橘 CLEMENTINES (HALOS) $3.99 /bg 3 lbs/bg
牛花腱 BEEF SHANK BONELESS $3.99 /lb
冷凍五花肉 PORK BELLY(FROZEN) $2.29 /lb

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.

HOUSTON STORE ONLY

糖城分店 SUGAR LAND
3430 HIGHWAY 6, SUGAR LAND, TX 77478
糖城分店 SUGAR LAND STORE SUN-THU 9AM~9:00PM FRI-SAT 9AM~9:30PM 281.980.6699

休士頓分店 HOUSTON
休士頓分店 HOUSTON STORE Mon-Fri 9AM~9:30PM Sat 8AM~10PM Sun Closed 713.932.8899

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南新聞日報
美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16 美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物
星期五 2015年12月25日 Friday, Dec. 25, 2015 美南新聞 ■Tel.281-498-4310 ■Fax.281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11256
亞特蘭大新聞 Atlanta GA • 波士頓新聞 Boston MA • 芝加哥時報 Chicago IL • 波特蘭新聞 Portand OR • 西雅圖新聞 Seattle WA • 聖路易新聞 St. Louis MO • 亞美新聞 Houston/Washington/Dallas
發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勳勳/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

新世紀通訊 AMAZING Wireless
開台、轉台 — 無需簽合約 即送最新款4G LTE智能手機
• 免簽合約 • 保留原號碼 • 免查信用 • 真實平價
無限通話+無限簡訊+無限國際長途 每月僅 $19.00
simply prepaid
Plans | 通話 | 國際短訊 | 無限上網
$30.00 | 無限通話 | 無限 | 1GB快速 | 無限快速 FACEBOOK
$34.00 | 無限通話 | 無限 | 2GB快速 | 無限 網路瀏覽
$45.00 | 無限通話 | 無限 | 10GB快速 HUGE DATA
電話: 832-266-8368 (週一至週六10:30 am—7:00pm)
地址:9600 Bellaire Blvd Ste# 132,Houston,TX 77036 (Corporate@Bellaire 位于王朝面積 Dynasty Plaza內)

冰冰化妝造型工作室
著名香港明星禦用化妝造型師
新娘妝 日晚裝 特效妝 禮服租賃
直髮燙、曲髮燙、染髮
正在大放送
電話:713-885-5775 梁燕
Cell: 832-494-7652
9938E Bellaire Blvd, Houston TX 77036
(山東面粉旁名姿髮廊)
微信:iloveyou_bing

歐巴馬聖誕聲明 點名IS 祈願和平

（綜合報導）美國總統歐巴馬日前爲受迫害的基督徒發表耶誕聲明，特別提到伊斯蘭國的殘酷暴行，他引用美國詩人朗費羅的作品強調，「正義終將戰勝邪惡」，祈願世界和平。

歐巴馬一家人已返回夏威夷度假，而白宮下午發出歐巴馬的耶誕節書面聲明，他特別提到受迫害的基督徒。

他表示，當美國及世界各地的基督徒慶祝耶穌基督誕生之際，對有幸生活在能實踐人類與生俱來的宗教信仰自由的國家，人們心存感激，但他和夫人蜜雪兒也銘記在心，仍有許多基督徒沒能享有這樣的權利。

歐巴馬指出，在部份中東地區的教堂，耶誕鐘聲響起以好幾個世紀，但今年卻必須沉默無聲，以悼念那些遭受伊斯蘭國（ISIL）殘酷暴行的悲劇見證者。

共和黨人過去常批評，歐巴馬對在中東地區遭「激進穆斯林」迫害的基督徒做得不夠，但歐巴馬拒絕用「激進穆斯林」的字眼，他不斷強調，伊斯蘭國的支持者不是穆斯林，他們是恐怖份子。

歐巴馬最後引用取自美國詩人朗費羅（Henry Longfellow）作品的耶誕頌歌說，「正義終將戰勝邪惡」，祈禱世界和平、衆人健康。

他強調，將和世人一同爲受迫害的基督徒祈禱，同時也爲從事軍事、外交及人道救援那些勇敢的男性及女性祈福，希望他們都能少受痛苦，國家早日恢復安全、穩定與希望。

在巴格達的基督徒兒童也接到了來自國際社會捐贈的聖誕禮物。（路透社）

今天是聖誕節，在這個溫馨的節日，美南報業集團向<美南新聞>讀者和<美南電視>觀衆致以節日的祝福，祝大家聖誕快樂。
美南報業集團敬

KAWAI 廠家直營店
THE FUTURE OF THE PIANO
ReGrand Opening
盛大開業 巨大折扣
Kawai Piano Gallery：
地址：5800 Richmond Ave, Houston, TX77057
電話：713-904-0001；832-374-6764
所有型號都有巨大折扣

Whoo 後 是韓國頂級化妝品品牌
遠原肌膚10年之真諦 秘方名作推薦
Ceci Cosmetics Tel: 713-468-4500
I-10 & Blalock 大華超市內 (99 Ranch Market) Houston, TX 77055

王朝旅遊 王朝旅遊親自帶隊
北歐+俄羅斯 15天 (8/6-20) $5969
江南+臺灣 16天 (3/4-20) $999
(價錢已包機票和關費)
專辦中國簽證 中國特價遊 $49 起
豪華游輪 江南·黃山·千島湖，北京·九寨溝·雲南·張家界·廣東·海南·慶門……
▲美東$153起、美加東$239起 (買二送二)
▲美西七天$213起 (買二送一)
▲2016年歐洲早鳥優惠$300
代理廉價機票
IATAN & ARC認證旅行社
aaplusvacation.com
Tel:713-981-8868
6918 Corporate Dr Ste.A-14, Houston,TX 77036

房子+車子=省了銀子
許宏博 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI
Agent
9611 Hillcroft St., Houston, TX 77096
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwnr@statefarm.com
當您把汽車和房屋一起投State Farm®開始，就可平均節省$763保費！*更可享受State Farm代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
State Farm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205075 State Farm-Bloomington, IL

RE/MAX 買房賣房請找王飛雪團隊
为您省时，省力，省钱！
每周六下午专业看新房团
Fay Wang 王飛雪 買方代表 榮譽地產經紀 832-858-4838 faywang2009@gmail.com 微信號:faywang2020
River stone 4000呎新房 $530,000起
新房代表 专车接送看房 最全的新房信息
Missouri City 湖景新房 $299,000起
Jackie Huang 黃坤 地產助理 買方代表 832-512-0939 JackieRealEstate2015@gmail.com 微信號:jackiehuankun
15年地產經驗 責任心強 最大化買方利益 新房現房成功砍價三萬美金

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
平安里我說這里開始……
機票，美國境內旅行團，遊輪，酒店，租車
代辦中國十年簽證，中國境內特價團.
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
德州團組接送觀光服務 二十年豐富經驗

美美地產 住家、商業、投資管理 RE/MAX Heritage
買賣房屋想"多快好省"找美美就行了!
招平工助理，半工或全職經紀，人品個性好，積極，會英文
MeiMei Ou 美美經紀人 經驗豐富(15年) 誠實可靠
1、位於糖城以南25分鐘，5英畝+空地，靠近George Ranch Park，風景美麗，有多棵百年大橡樹，多種野生動物，可用於建陽、農地、畜牧，有良好的開發前景，適合自住，退休和投資，良機！僅售10萬
2、糖城 Riverstone，07年建，4000呎，5房(兩點房在一樓)，全木地板，多項upgrade，後院大樹小溪，環境優美，售$488,000.
3、Spring湖區新洋房，近Exxon Compus，45號和99號公路SOLD利，2457呎，4/2.5/2，現代裝潢，最熱門投資地點！僅25萬9.
4、Riverstone好社區，遊戲場，網球場，2010年建新屋SOLD品少房源，高屋頂，3060呎，4房3衛，僅售$385,000.
5、Pearland獲獎社區 Shadow Creek Ranch SOLD 5臥+電影房，好格局，超高屋頂，全新地板油漆，僅售$335,000，機會難得！
281-787-9300 賣房高手 meimeiou28@gmail.com 微信號:Meimeiou28

KINGS SPA
休士頓獨一無二 服務品種最齊全的 豪華休閒養生會所
紅外線桑拿、乾濕蒸汽房、按摩熱池、男女淋浴間、儲物櫃、休息廳……
環境一流，專業技術，服務一流。
誠徵多名女按摩師
網址:www.kingsspatx.com
地址:12000 Bellaire Blvd. Suite 138A
電話:281-506-2000

御足軒
爲答謝各界人士的大力支持 現推出特價 99元/6次 免費拔火罐
專精：腰、腿、腳跟各種疼痛脹麻
專業：各種跌打損傷後遺症 頸椎疼痛、肩項疼痛
清靜高雅 獨一無二的足療全部細間 (夫妻間和單人間)
誠徵熟練男女按摩師
一次見效 中國疑難雜症名醫郭金銘祖傳中藥秘方，現煮現泡
諮詢熱線: 713-271-0168
地址：9889 Bellaire Blvd, C-316 Houston, TX 77036 (敦煌廣場) 七天營業:早上10:00-晚上12:00

新穎窗簾(C.O.A.X.) ~讓陽光來去自由
室內窗戶裝飾可以體現主人的風格與品味。
◎您想裝扮一個有品味的家嗎?
◎您想擁有冬暖夏涼又能保護隱私的窗戶嗎?
新穎窗簾色澤豪華、內藏貴氣，與眾不同。
新穎窗簾好產品、價格優、款式新、顏色多。
網站:www.flightblinds.com
可訂做木制百葉窗
咨詢電話: 281-965-7485 281-908-3750
展示廳(Show room):
• 9600 Bellaire Blvd ,Suite116,Houston TX 77036 DYNASTY PLAZA (王朝)
• Kitaco.10060 W Sam Houston Pkwy Suit 180 Houston Tx 77099

鳳城海鮮酒家 FUNG'S KITCHEN
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
連續十年獲 Channel13 Blue Ribbon 殊榮
獨家推出
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式鑄螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮
天天茶市 Monday-Friday 10:30am-3:00pm Saturday, Sunday 10:00am-3:00pm
特飲時光
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。

王朝通訊 ZaZa Digital 七天營業
713-777-7233 832-277-7745
9889 Bellaire Blvd.,#312 Houston TX 77036 (敦煌廣場#312，山水眼鏡對面)
全新蘋果手機 無約合同 $299
電話卡 $5 passport photo
Apple iPhone 4S iPhone 5 iPhone 5S iPhone 5C iPAD 3 iPAD Air iPAD Mini New iPAD Mini Mac Book Air Mac Book Pro
Samsung Galaxy S3 Galaxy S4 Galaxy Note 2 Galaxy Note 3
歡迎 團購訂購 Dell Sony Laptop-體機 X Box 360
IPAD2,IPAD3,IPHONE4,IPHONE4S, MAC BOOK AIR,MAC BOOK PRO,I TOUCH 等蘋果產品全新上架-價格優況-全市最低價.
• KYLIN TV 代理 無國合同 最低月費 高速上網
• CLEAR INTERNET • 蘋果牌產品 批發價服務新老客人學生

H MART

HOUSTON/HOUSTON-BELLAIRE WEEKLY SALE DEC. 25TH - DEC. 31ST, 2015

漢亞龍

Yes, we are open 365 days a year!

Sign up for Smart Card today and receive great deals only members can get!

CUSTOMER SERVICE
TOLL FREE TEL. 877-427-7386
customer_care@hmart.com

For events, coupons, and exclusive deals, subscribe at www.hmart.com! Visit our Facebook, Twitter, Pinterest, Instagram, and WeChat for special offers.

Hello Home smile, you're home!

HOLIDAY CELEBRATION

DEC. 19th, 2015 - JAN. 1st, 2016 AT ALL HMART STORES

佳節禮品精選，熱銷商品超值推薦.

$29.99 ~~$39.99~~ 迷你電取暖器 KUHAUS Mini Ceramic Fan Heater NDFK1180/ea.	$49.99 ~~$69.99~~ 煮粥器 KOTO Porridge Maker Black/Red - ea.	$39.99 ~~$52.99~~ 加濕器 KUHAUS High Capacity Humidifier 7.5L/ea.	$24.99 ~~$34.99~~ 電飯鍋 KOTO Elec. Rice Cooker 10cups/ea.
$9.99 ~~$13.99~~ 印花陶瓷杯組 Mug Set Rose/Garden Flower - set	$19.99 ~~$29.99~~ 玻璃保鮮盒 Glass Lock 5pc Set GL-07/ea.	$7.99 ~~$9.99~~ 保溫瓶 HELLO HOME Thermos Bottle 500mL/White/Black - ea.	$39.99 ~~$49.99~~ 電火鍋 KOTO Elec. Hot Pot (Double) JH-160B/ea.

PLEASE BRING THE FLYER TO THE REGISTER TO RECEIVE DISCOUNTS. DUE TO PRODUCT AVAILABILITY, SOME PRODUCTS MAY SELL OUT SOONER.

農心辛拉麵 NONGSHIM Shin Ramyun Spicy Noodle Soup 4.2oz. x 16ea/box 會員專屬特價 $10.99

玄滋米 Nutri Whole Grain Brown Rice 15 lbs. 會員專屬特價 $23.99

可口可樂 COCA COLA All Varieties 12fl.oz. x 12cans/box 會員專屬特價 3 box/for $9.99

PRODUCE picked at the peak of freshness

亞洲香梨 Asian Pear lb. $0.99	鱷梨 Hass Avocado ea. $0.59	上海青江菜 Shanghai Bok Choy lb. $0.79
唐芥蘭苗 Gai Lan Tip lb. $1.29	日本蘿蔔 Daikon Radish lb. $0.59	小白菜 Baby Bok Choy Tip lb. $1.29
冬瓜 Winter Melon lb. $0.99	龍眼 Longan lb. $2.99	甜椰子 Sweet Coconut ea. $0.99
大芋頭 Big Taro lb. $0.39	金針菇 CONCORD FARM Enoki Mushroom 5.29oz./pkg. $0.49	油菜苗 Yu Choy Tip lb. $1.29

佛祖牌茉莉香米 SUNLEE Buddha Jasmine Rice 25 lbs. $19.99	媽咪東方即食麵 MAMA Oriental Instant Noodles All Varieties /194-2.12oz. x 30ea/box $7.99	鮮米粉 DRAGON FLY Fresh Rice Vermicelli 2 lbs. $3.99	健力超級米粉 WAIWAI Rice Vermicelli 17.5oz. $1.29
李錦記鮮味生抽 LEE KUM KEE Premium Soy Sauce 64fl.oz. $3.99	臺灣米酒 HON BAIU Cooking Michiu Tou 750mL $3.99	美極鮮味露 MAGGI Seasoning 27fl.oz. $10.99	香菇顆粒調味料 IMPERIAL TASTE Mushroom Seasoning 14oz. $4.99
特級雪耳 RICHIN White Fungus 5oz. $3.79	年糕片 CHORIP DONG Rice Cake Sliced 2 lbs. $2.99	味全皮蛋 WEI-CHUAN Preserved Duck Eggs 11.6oz. $2.99	雀巢美祿 NESTLE Milo Chocolate Malt Beverage Mix 3.3 lbs. $12.99
楊協成黑豆奶 YEO'S Black Soy Drink 33.8fl.oz. $0.99	天然椰奶 CHIAO KUO Coconut Milk Drink 8.8fl.oz. x 6cans/pkg. $2.99	HELLO HOME 平底炒鍋 HELLO HOME Wok Pan 32cm/ea. $9.99	象印室內電烤爐 ZOJIRUSHI Elec. Grill EB-DLC10 ea. $109.99

MEAT at unbeatable low prices

醃漬牛仔骨 Marinated Sliced Beef Short Rib(LA) lb. $6.99	新鮮無骨豬肉塊 Pork Boneless Picnic Chunk lb. $1.39 FRESH	新鮮無骨豬腿肉 Pork Boneless Leg lb. $1.59 FRESH	醃漬去骨雞腿肉 Marinated Chicken Boneless Thigh lb. $2.99

Organic. All natural certified delicious.

有機杏鮑菇 HOKTO 100% Organic King Trumpet Mushroom 9.5oz./pkg. $2.49 USDA ORGANIC	有機短粒糙米 PULMUONE Organic Short Grain Brown Rice 2 lbs. $2.99 USDA ORGANIC	有機低脂牛奶 HORIZON Organic 2% Reduced Fat Milk Half gal. $4.99 USDA ORGANIC

SEAFOOD at shockingly low prices

急凍鱈魚片 Cod Fillet lb. $5.99 PRE FROZEN	新鮮地中海鱸魚 Bronzini lb. $4.99 FRESH	新鮮杯裝蠔肉 Oyster Meat 8oz./cup $4.99 FRESH	鮮活龍蝦 Live Lobster lb. $7.99 LIVE

H MART TOYOTA Let's Go Places

WIN The New 2016 TOYOTA RAV4 XLE

休斯頓百利大道店歡樂開幕 幸運汽車開回家

Houston-Bellaire Enter the Grand Opening Sweepstakes

於活動期間購物，就有機會帶走最新TOYOTA RAV4 XLE汽車!

Until Jan.3rd, 2016 at Hmart Houston-Bellaire (Drawing Date: Jan. 4th, 2016)

持會員卡於店內消費，正確填寫小票下方的信息 投入抽獎箱即可參加抽獎。

Simply insert the bottom of your shopping receipts in the Sweepstakes Drawing Bin and you could be the lucky winner.

TOTAL 88 WINNERS!

GRAND PRIZE

*Please refer to our posters in store or hmart.com for more info.

聖誕新年購物樂

VERY MERRY CHRISTMAS and a WONDERFUL NEW YEAR

Happy Holiday, Happy Savings.

The love, the health, and the happiness.

禮品寄意 為摯愛送上健康快樂.

DURING THE EDITING PROCESS, THERE MAY BE MISTYPES/MISPRINTS. EACH LOCATION MAY BE SUBJECT TO LIMITED AVAILABILITY AS WELL AS THEIR SALE PRICES. SOME PRODUCTS MAY BE SOLD OUT. IF A PRODUCT IS NOT LISTED AS A BOXED SALE ITEM, IT CANNOT BE PURCHASED AS A BOXED SALE ITEM. ALL HMART LOCATIONS ACCEPT ALL MAJOR CREDIT CARDS.

晚晴公寓2015年聖誕新年聯歡會

老人協會會長趙婉兒致贈禮物給西區中國教會由小萍姐妹代表

韓友惠牧師講福音信息:聖誕禮物，聖誕節主角是耶穌基督，接受聖誕禮物是接受耶穌基督。

晚晴舞蹈班演出

橄欖樹音樂事工領唱聖誕歌曲

晚晴舞蹈班演出

12-16(週三)下午二時晚晴慶祝聖誕新年聯歡會約有200位長輩與來賓出席

長輩帶動唱詩歌

本報記者 黃麗珊整理 潘思牡採訪 提供相片

AAA 餐桌椅批發 FURNITURE WHOLESALE

Tel: (713) 777-5888 Website: www.aaafurnitureusa.com
10300 Westpark Drive, Houston, TX 77042

工廠直接批發

★ 各式鐵木餐館桌椅、面、沙發
★ 以舊換新，省錢省力
★ 舊椅換新墊，一天完工
★ 本地免運費（一次購買$3000以上）
★ 價錢最低，品質最優，服務最好
★ 8萬呎倉庫，大量現貨供應

又福地板 追求卓越，追求品質，追求完美！

買地板 送靜音地墊

* 強化複合地板，實木複合地板，高光板，浮雕板，亞光板，手抓紋等等，多種選擇。
* 多種高級靜音底墊
* 萬尺存貨，歡迎批發零售。
* 做地板找又福！作有福人！

www.yulfgroup.com
Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440
地址：9920Westpark Dr #107(靠 Gessner) Houston TX 77063

敦煌地板 百種款色 包工包料 Design & Remodel

地毯	$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm)	$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm)	$2.99 /呎 & up
塑膠地板	$3.99 /呎 & up
實木複合地板	$5.99 /呎 & up
花崗石	$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

YUKON Flooring & Glass
13230 Murphy Road #600, Stafford, TX 77477
www.theyukongroup.com 營業時間:Mon-Sat. 9am-6pm

雅坤地板
天然地板的享受 複合地板的價格

• 實木地板
• 全木櫥櫃
• 超耐磨强化復合地板
• 磁磚
• 天然大理石/花崗石

特價（包工包料）
8mm $2.49 /呎
12mm $2.99 /呎

電話：281-499-4488

獨家代理全球質量排名第一的 INOVAR 防水地板

RL Building Supply Corp.

RL Building Supply Corp.
正冠建築材料有限公司

公司專營：
精品磁磚、馬賽克、石材外牆、石英石櫥櫃面、櫥櫃等裝修材料，高級瓷磚、花崗石、複合木地板、鐵門、木門、浴室玻璃門、洗手盆等

戰略合作夥伴：
冠軍地產、美國兄弟建築公司

避免層層轉包、品質有保障、打造貴族式生活夢想，締造完美經典的藝術空間、建材與旗艦、引領市場未來

■工廠直營店 ■品種最多
■價格最平 ■免費估價

E-mail: rlbuildingsupplytx@gmail.com / rlbuildingsupply@gmail.com
Tel: 713 - 671 - 0378 Fax: 713 671 0398 8615 North Loop E, Houston, TX 77029
Tel: 510 - 623 - 1037 Fax: 510 -623 -1047 4225 Christy at Fremont, CA 94538

香港商廈全幢交易倍增 內地資金佔65%

人幣貶值內資湧港搶購 今年寫字樓價格逆市升

香港文匯報訊（記者 顏倫樂）香港住宅樓市近期一片愁雲慘霧，但寫字樓價格卻逆市上升。據差估署數據，10月份寫字樓售價指數為464.3點，按月升0.4%，按年更升8%，指數已連升近1年。香港文匯報統計，今年全幢商廈的成交至少錄得22宗，成交金額高達284億元（港元，下同），較去年上升1.68倍，其中中國內地資金（內資）佔比例高達65%，業界人士指，人民幣貶值，加上中央支持內地企業（內企）“走出去”，吸引中資赴港買資產，並相信今年只是開始，來年宗數將會持續上升；而明年寫字樓市道普遍看升，售價升幅約5%。

■今年全幢商廈最矚目的成交，莫過於上月恒大地產以125億港元“天價”購入美國萬通大廈。 資料圖片

■袁志光

■林浩文

香港文匯報統計顯示，香港今年全幢寫字樓成交（不包括酒店）錄得22宗，成交金額高達284億元，較去年全年105.91億元增加1.68倍，金額直逼2012年的最高紀錄，勢創3年新高。當中最矚目的成交，莫過於上月恒大地產以125億元“天價”購入美國萬通大廈，及中國人壽海外以58.5億元，購入紅磡商廈樓花One HarbourGate西座。

首站揀買港資產 勢成趨勢

第一太平戴維斯副董事總經理兼投資及銷售部主管袁志光表示，內資赴港買入資產，原因是香港與內地關係密切，內地企業“走出去”，第一站自然會選擇香港，相信今年只是開端，之後會成為趨勢。

袁志光說，內企以往只是“塘水滾塘魚”（即跳不出封閉框框），但反觀外國企業，如蘋果電腦，就算美國經濟復甦緩慢，但企業盈利依然強勁，原因就是“走出去”，相信中央政府亦看到這一點，因此近年更大力支持內企到其他地區買入資產。

萊坊高級董事和估價及諮詢部主管林浩文亦指出，內地上市公司的市值在全球已經數一數二，但資產集中在內地，情況並不健康。值得留意的是，不少內企在香港都有上市，無論融資、買賣規則等都較為熟悉，要向外發展，香港自然成為投資首選。數年前，內資在香港仍然在摸索階段，但現時已可視為“成熟期”。

林浩文說，自從2013年5月起，中國有關監管機構放寬保險公司向境外地方投資的限制，更容許企業調高投資基建和房地產項目比例至兩成，推動內企投資外地。再者，近年內地經濟發展放緩，人民幣貶值，若內企集中所有資產在內地，一旦內地經濟遭到任何衝擊，將拖垮其發展步伐。

據人民銀行公佈，11月尾外匯儲備3.44萬億美元，較10月尾大幅下降872.23億美元，與2014年8月來3.99萬億美元的歷史高點相比，在近1年半中，中國的外匯儲備餘額累計下降5.19億美元。

進軍港市場 內企須高溢價

市場分析指出，中國外儲大減，與中國經濟放緩、人民幣貶值有關，進入內地的海外資金及內地資金流出境外，尋找新的投資機會。伴隨資金外流，人民幣匯價亦每況愈下，今年來，人民幣在岸價已經貶值3.89%，專家預計，未來一段時間外匯儲備可能繼續減少，人民幣匯率繼續小幅貶值。

雖說內企積極在港尋找投資機會，但香港商業核心區供應匱乏，多由大業主持有放租，內企要進入香港市場，一定要用更高溢價才能買入，例如恒大以125億元“天價”購入美國萬通大廈，就有24.45%的溢價。

林浩文指，內企主要傾向購入整幢物業，買入地皮的個案較少，因為香港發展商經驗豐富，於各區亦有不同商業項目可以產生協同效應，相比之下，內企要加入這個圈子仍須花費很多時間。

他相信，明年內資赴港的數量會更多，但因為市場上貨源不多，估計明年數十億元的大買賣亦僅5宗左右。

除此之外，內企赴港買資產，尚有兩項因素要看，一是營商環境，二是政治環境，去年全幢買賣的宗數減少，某程度上與香港政治環境改變有關，第四季市場觀望氣氛濃厚，許多商業活動都放慢步伐。

展望明年，他預測整體租售價都會上升5%，但九龍東租金及售價都會有所下跌，主要因該區業權零散，業主議價能力較弱，而供應量亦較多。

內地資金赴港購買資產5原因

1. 人民幣貶值預期，加上資產回報下降，令內地資金外流。
2. 中央鼓勵內地企業“走出去”。
3. 香港為最接近內地的國際城市，成為內地資金“落腳的首站”。
4. 香港寫字樓空置率為10年最少，需求強勁。
5. 香港地理及人才優勢，吸引內地公司持續赴港設置總部，拓展國際業務。

製表：記者 顏倫樂

大行預測明年寫字樓表現

代理行	售價	租金
世邦魏理仕	+5至10%	+5至10%
萊坊	+5%	+5%
仲量聯行	0至+5%	0至+5%
第一太平戴維斯	不變	+5%

製表：記者 顏倫樂

近年全幢商廈成交額記錄

中資造就“天價”成交

香港文匯報訊（記者 蘇洪鏘）雖然受“辣招”管制，非住宅物業交投涉及額外費用，不過今年全幢商廈物業交投卻未因此停滯，中資財團亦不惜重稅在港連環掃貨，更締造多項新高紀錄。

內房商恒大在上個月以125億元（港元，下同）“天價”向華置購入灣仔美國萬通大廈，震動市場，有關作價較項目截至9月底時100.44億元的資產淨值出現24.45%的溢價，堪稱“天價”。按該廈樓面約34.54萬方呎計算，呎價高達3.62萬元，創歷來甲級商廈成交金額及呎價的新高 。

同時，中國人壽海外亦以58.5億元購入紅磡商廈樓花One HarbourGate西座，成為九龍區歷來最大宗的全幢商廈成交。項目涉及總樓面面積約67.5萬方呎，每呎樓面造價14,885元。國壽海外計劃於物業落成後進駐，並以此為其香港營運總部，物業預期明年底落成。

本地資本搶購商用物業的力度亦不遑多讓，尖沙咀地標之一的香港洲際酒店，今年中以約73億元成交，創下歷來全港酒店成交金額新高。買方為基匯資本或相關人士，以該酒店共計503個房間計算，是次轉手價平均每間房造價達1,451萬元。相較1997年麗新以68億元購入中環富麗華酒店的舊紀錄，是次成交較此再高出7%。

事實上，中資在港所覬覦的不限於商用物業，今年初山頂何東花園以51億元“天價”成交，市傳買家便是具中資背景。

項目地盤面積約12.4萬方呎，以重建地積比率約0.5倍計算，樓面呎價逾8萬元。

Southwest REALTY GROUP 德州地產
德州地產

負責人：李雄 Kenneth Li
Broker, CCIM, CRS, CIPS, GRI

Annie 李 Wendy 許 Walter 張 Monica 周 kevin 徐
mellisa 王 John 黃 Jin Jin 廖 kelly kan 陳 Joe 龍
annie 池 CATALINA 張 JIMMY 陳 Di 王 Angela 李 Christine 仇

●中國城餐館，診所及零售店面招租，已裝修，可立即遷入，有意者請速登記，王小姐（281）772-6459
●休市中國城敦煌商場一樓旺店出租，1900平方呎，面對百利大道，月租$2,500。僅此一間，有意者速洽。

OPEN HOUSE開放參觀
10AM–4PM 11/7/15（星期六）
5509 Livorno, Houston, TX 77021
4房3衛浴，近醫學中心Downtown，售$43萬，請洽李小姐：832-420-3775
●西北區近290公路，工業及商業用地，2.5英畝，土地售$550,000

●休市中國城地標恒豐銀行大樓精裝辦公室出租，附辦公傢俱，視野好，可立即遷入。
●Westheimer上著名日餐館生意，東主榮休求售，$238,000
●牙醫診所生意及房地產出售，要價$350,000
●69號公路東北區，近國際機場，1.35英畝土地連廠房，售$950,000。可建旅館，加油站或商場
●米市近糖城，4英畝吉地出讓，有湖有公園，地理位置佳，適合商業或公寓建設，可合作開發，機會難得。

●休市西南區近6號公路，獨立商業物業出售，43000平方呎出租面積，2008年建成，佔地約4英畝，年收入36萬。投資良機，年回報7%。
●東南區，Pasadena，3.8畝土地，臨Spencer Highway公路，可建旅館，大型餐廳及商場，售$1,200,000
●休市多項商業投資良機，商場，土地或小型獨立商業樓，年回報5%–8%，100萬至750萬，請面洽。
●備有多項土地開發專家，移民投資項目，合作方案，詳情請洽李雄713-826-3388
公司：713-988-1668
手機：713-826-3388
三十年房地產租售及管理經驗
誠信可靠，敬請賜電
商業房地產投資及全職商住地產管理部門 專業處理各類房地產難題
• 商場、辦公室、店舖、廚房、公寓、旅館買賣、出租、租客審核、業務管理各種疑難交易、合約、餐飲、生意租約轉讓，土地開發、政府及銀行物業拍賣競標等一站式服務。
• 全方位的地產諮詢及仲介服務，創辦於1988年，30年的專業經驗，誠信爲本，認眞負責的團隊精神。
• 德州地產公司誠徵地產經紀人及助理，提供地產經紀在職訓練，面洽李雄713-826-3388。
6918 Corporate Dr. ste. A-5, Houston, TX 77036,公司：713-988-1668 傳眞：713-988-1634，kli@ccim.net, 網站：swrealtygroup.com

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭 莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)
費心、耗心、話心、煩心，歡樂治您美麗的微笑！
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如，牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頜，牙列不對稱，牙開裂(無咬合)，先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...
通英、國、專語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

敦煌植牙・牙周病專科
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA
植牙及相關疾病
牙齦、牙床、牙齒美容、全口修復
各類牙周病、全數碼設備
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
全新三維X光機 全新激光治療機

陳志堅 Jennifer Chen D.D.S.M.S
牙周病植牙專科醫生
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
特聘修復專家
• 鄂州大學外士銀牙醫學院牙周病專科
• 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
• 美國牙周病學會會員
• 國際種牙學會會員
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Tel: 713-995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) Tel: 281-565-0255
網址：www.jenniferchenperio.net
郵箱：delightdental@gmail.com

艾瑞牙科 Aria Dental

9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓)
全口植牙 根管治療 牙週手術 智齒拔除
主治項目 各式假牙 牙冠假牙 全瓷貼面
兒童牙科 隱形矯正 牙齒美白 急症處理
接受CHIP MCNA保險
Mon.–Sat. (10am–6pm) Sun. by appointment
預約電話：(713)272-9800
郭瑞祥醫師 Ruixiang Guo, D.M.D 北京大學牙醫學士 北京大學牙醫碩士 新加坡西醫科牙科大學牙醫博士 私立紐約大學醫牙醫科

郭艾詩醫師 Estella Guo, D.D.S. 私立紐約大學NYU牙醫博士 美國全科牙醫學院會員 美國牙醫協會會員

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
常規服務 洗牙，補牙，拔牙，植牙，鑲牙。
特色服務 口腔外科背景，最新植牙技術 擅長智齒拔除，快速無痛微創 隱形矯正美容，陶瓷貼面美牙 無痛根管治療，全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 麻醉州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT.Baylor College of Medicine博士後

9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036 (敦煌廣場西Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約：www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
刑興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

百利牙科 Bellaire Dental
營業時間：週一至週六 9:00–6:00

李東方 DDS MS PHD 二十餘年牙科臨床經驗
• 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
• 北京醫科大學口腔修複學博士
• 德州大學牙科材料學碩士
• 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業
成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理
收受各種牙科PPO以及政府保險
(位於Fiesta廣場，悅來海鮮酒家隔壁)
電話：281-888-5955 地址：8880百利大道，Ste F, Houston, TX 77036

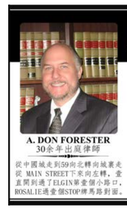
健強牙科
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃！
專治：各種牙患、牙週病、各式假牙
精治：美容牙科、磁牙、根管治療
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
■ 紐約大學牙醫博士
■ 香港政府註册牙科醫生
■ 台北醫學院牙醫學士
25 年牙科臨床經驗
歡迎洽詢預約 713-272-8883 通國、粵、英語、台山話
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036 (大通銀行後面,精英廣場內)

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D齒雕認證(CEREC) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA) 美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

微笑牙科 We Smile Dental

王 成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員(ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
• 洗牙，補牙，鑲牙，植牙，根管治療，牙齒美容及兒童牙科，近二十年牙科臨床經驗
• N2O 笑氣鎮靜結合STA電腦麻醉機，全新的無痛牙科治療體驗
• 設備先進，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險
新店開張，特別優惠
全口檢查+普通洗牙+笑氣
$59.99
8516 Bellaire Blvd・Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話：832-831-4956（開診時間：周二至周六 10:00 am – 6:00 pm）微信：wesmiledental

FORESTER LAW FIRM 唐・福特律師事務所

A. DON FORESTER 30余年出庭律師
從中國城走到59街北轉向城廣走民 MAIN STREET不老街左轉，臺北開到盡了ELGIN軍營個小路口，ROSALIE邊臺階STOP標馬路對面。
辦理梦想法案・学生工卡
移民案件 刑事案件 商業合同 政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件 停止遣解 受虐綠卡 夢想法案
地址：3015 CAROLINE(二樓) 電話：(713) 528-4668 網址：www.visa2us.us 周末電話：(832) 752-3220
Not Certified By Board of Specialization
被華人社區公認爲優秀律師
首次咨詢免費

律師助理 張小姐 (Gina Zhang) 精通國、粵、英語

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates,P.C.

宋秉穎律師，法學博士 Amy P. Y. Sung 德州，紐約律師執照
通國、英、台、粵語
房地產 移民 商業 遺囑、信託及其它
地產買賣、地產過戶、各式租約、各類地產相關合約、貸款文件
H-1及L-1等各類工作簽證、傑出人才及國家利益獲免等各種職業移民，各類親屬移民，生活擔保書及公民入籍等。
成立公司、跨國投資、爭議解決、生意買賣、各式商業合約
各類遺囑、授權書、家庭信託、無爭議離婚
Tel:713-988-5995 Fax:713-988-7787
E-mail:amysung@sunglawfirm.com
E-mail:sunglawyer@yahoo.com
新地址：6918 Corporate Dr, Suite A-7, (Inside of Corporate Plaza) Houston, Texas 77036
Licensed by Supreme Court of Texas. Not Certified by Texas Board of Specialization

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師* 鄢旎律師**

Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師
移民法 身份轉換，親屬移民，職業移民，傑出人才，國家利益豁免，工卡，回美證，入籍，更換地址．疑難案件查詢．我所的移民局常駐律師，親自帶您與移民官面談．我所的移民法庭出庭律師，專辦遣返案件
家庭法 離婚，監護權，子女撫養費．
刑法，交通罰單 超速，酒後駕駛，及各類刑事辯護．
商業法 合同起草，成立公司，遺囑，信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯，芝加哥，達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
地址：9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
電話：713-779-4416
傳眞：713-583-9749
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York

STANLEY & ASSOCIATES PLLC
勝利律師事務所
AARON M. STANLEY
陳德威 律師
美國人，中國通，中文流利
主要處理車禍，離婚案件
豐富經驗的律師團隊

(281) 766-7939
lda@stanley-Lawfirm.com
QQ號：3177436250
– 車禍、尤其是大型車輛事故、人身傷害：幫您獲得高額賠償
陳德威律師曾擔任保險公司特聘律師，熟悉保險公司心裡和作業方式，不得賠償，不用付款
– 刑事辯護：家庭暴力、酒後駕駛、盜竊、性侵害、輕罪、重罪等
– 訴訟：商業糾紛、商業訴訟、民事訴訟
– 婚姻法：協議離婚、爭議離婚、跨國家庭糾紛、監護權、撫養費

走進芬蘭校園：教育強國 如何向科技公司敞開大門

芬蘭教育以其獨特性而知名，學生們享有“最短的上課時間、最少的考試和最平等的教學”。

(騰訊科技)當芬蘭人看着諾基亞公司的牌子被替換成微軟時，他們其實并未丟失一切。這個曾以售賣手機而知名的國家，下一步出口的或許將是他們同樣引以爲傲的領域：教育。

芬蘭教育以其獨特性而知名，學生們享有“最短的上課時間、最少的考試和最平等的教學”。如今，這個教育強國又將大門開放給了各類科技公司和創新技術。

對于打上了芬蘭教育品牌的科技企業而言，他們的目標當然不僅僅滿足于活躍在本國校園。走出去，才是他們最核心的訴求。

騰訊科技近日獲得芬蘭大使館“純淨芬蘭”項目邀請，走訪芬蘭當地校園和科技創業公司，親身了解教育和科技之間的跨界進展。

科技教育從幼兒園開始

在一個布置的極像幼兒園教室的房間裏，一位小女孩在老師的指導下，正用帶有伸縮鏡頭的智能手機拍下自己剛剛完成的一幅畫。

雖然房間裏蹦蹦跳跳着十幾名3歲到5歲的小朋友，但這裏并非普通的幼兒園教室，而是赫爾辛基大學和憤怒小鳥開發公司Rovio合作成立的“游樂學習中心”(Playful Learning Center)。

房間裏帶有憤怒小鳥標識的書籍和小樂器暗示了這裏和Rovio公司的關聯。房間的單面透視玻璃後，一排大大小小的平板電腦前，坐着的是赫爾辛基大學的培訓教師和Rovio公司的研究員。

相比于普通的幼兒園，這裏的研究中心重視小朋友在玩樂過程中對電子設備的使用。“手機會記錄小朋友的行爲，平板電腦可以當成他們互動的工具。我們觀察他們如何使用這些電子設備，爲以後的互動技術教學積累方法，再應用于新的產品中。”Rovio公司教育部門的工作人員介紹。

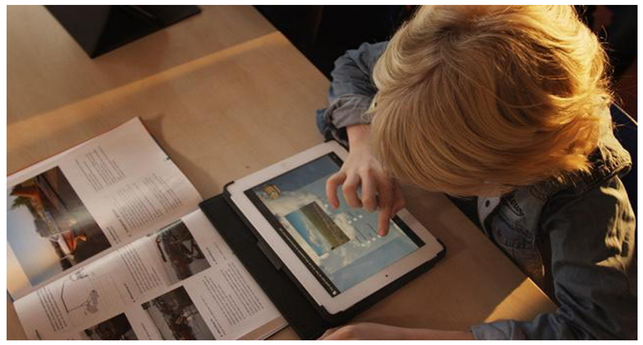
在芬蘭的教育理念中，幼兒園乃至小學老師最重要的職責，并非傳授知識，而是培養孩子們對于學習的興趣和掌握如何學習的技能。當科技產品已經成爲生活必需品時，孩子們在玩耍過程中，由老師引導着熟悉新的科技事物。

就在今年，芬蘭已經成爲繼愛沙尼亞和英國之後，第三個欲將編程納入小學生教學大綱的國家。

創業者劉琳達(Linda Liukas)打算抓住這個機會。在得知芬蘭國家教育部的這個計劃後，她迅速申請承擔起制作教師編程教學手冊的工作。而在此前，琳達是女性編程工作坊Rails Girls的發起人，并在Kickstarter上融到了38萬美元來制作寫給兒童的編程書籍。

不同于英國直接將編程作爲一門課程安排給小學生，芬蘭希望將編程技術的理念融入到各門課程中。每一門課的老師都可以在自己的課堂上爲學生講解編程的思維。

琳達介紹，芬蘭教育部并非要讓每一個學生都學會編程或者成爲程序員。就像自然或音樂課一樣，編程會成爲小學生的基礎知識。但在讓學生了解編程技術的價值之前，首先需要接受培訓的是教師。改變教師的觀念才是這個過程中最難也是最重要的一步。



芬蘭課堂融入創業理念

芬蘭正在比以往任何時刻都更重視傳達，科技能力對這個國家的重要性。

“芬蘭經濟開始下滑的事實讓我們的教育內容也在發生轉變。尤其是從小學開始，我們就重視培養學生的企業家精神。即使他們以後不容易找到工作時，還可以很容易地自主創業。”創新課程Me&My City的執行總監托米(Tomi)如此介紹。

在這門全國70%六年級學生都參與過的Me&My City課程中，學生會在一個微縮小城中扮演各個企業的CEO或員工。他們可以學會如何如何注冊公司、如何與政府部門或其它企業合作、如何繳稅，甚至如何給別人發工資。了解這個國家的經濟和企業的運作方式，早早地進入了小學生們的課堂中。

在大學裏，學生們獲得的則是眞正的創業機會和資金。阿爾托大學埃斯波校區附近有一個名爲“創業桑拿”的大型辦公空間。這個類似于創業孵化器的機構不僅爲大學生團隊提供寬敞的辦公場所，更重要的是幫助他們找到成功企業家和投資人的幫助。機構運作的五年時間裏，已經有145個公司拿到了超過3800萬美元的資金。其中75%的創業團隊現在仍活躍在市場中。

在綫教育產品輸送到全球

回歸到芬蘭校園裏的教育，芬蘭在綫教育普及度遠高于歐洲的平均值。以高二年級爲例，95%的校園班級裏都有網絡學習平臺，歐洲整體的網絡學習覆蓋率還衹有61%。

在芬蘭出生的中國學生張晨曦就有這樣的體會，無論是交作業或查看作業答案，大部分老師都在利用網絡平臺和學生互動。

另一名來芬蘭讀大三的中國交換生曹堅向騰訊科技介紹，來這邊學習的第二學期，他就已經有好幾門課是通過網上學習來拿到學分。“上課是看老師錄制的課堂視頻、考試的時候在網上提交答案。如果需要討論，老師和同學會約定時間，大家一起登錄網上課堂聊天室裏進行討論。”

提供這種在綫教育平臺的芬蘭公司希望把這些產品輸送到全球。Sanoma是芬蘭最大的媒體機構，同時又運作着一系列的教育類業務。過去一年，在綫教育產品爲整個集團貢獻收入已經超過5000萬歐元。

“我們的在綫教育收入主要來源于三個領域。第一個是在綫教育輔助產品的授權許可費，比如課程內容數字化的工具、學生和教師的在綫交流平臺；第二個來源是數字化的教學內容售賣，除了文字內容，還包括一些教學動畫等；第三個也是最重要的是在綫教育的整體解決方案，比如個性化的教學平臺、老師的成績評估後臺等。”Sanoma教育業務副總裁友瑞(Jyri Ahti)介紹。

除了Sanoma這樣的大企業，芬蘭也有一些小創業公司爲學校或教育機構提供在綫教育工具。Viope就是其中的一個代表。公司除了售賣某一科目的完整在綫課程，同時也爲合作學校提供整體技術解決方案，比如老師可以使用的成績分析、作業設置和考試後臺。

想要把適用于芬蘭本國的在綫教育產品賣給全球，這些公司最需要的仍是本地的合作伙伴。尤其是面對醞釀教育改革的中國市場，他們正在找尋一切合作機會，包括政府教育部門、校園機構以及第三方合作代理。

回顧90年代初，諾基亞的崛起和國家教育改革將經濟下滑中的芬蘭帶出了困境。20多年後，諾基亞已經老去，裝備上新技術的芬蘭教育不得不走出來承擔更大的責任。

我見我聞論保險

大到不寧倒

作者：張一程

2008年底美國發生金融風暴，號稱全球最大的保險公司AIG在瞬間瀕臨崩潰，美國政府急忙出手救援，以低價將AIG 80%的股份收購，給AIG一筆資金周轉，得以喘氣。後來AIG將旗下多家子公司斬件出售，一方面穩定下來，將手上仍有的業務繼續營運，再逐漸將美國政府手上的股份收購回來，讓美國政府很幸運賺了幾十億元。

AIG的起伏過程，帶出了不少懸案和議題。AIG是一保險集團，幾十年來，以前的當政者長袖善舞，通過收購兼併等手段發展成爲全球最大的保險集團，有財產、意外保險，有人壽保險和退休金，還有特種的保險及投資業務等等。AIG這次出了事，原因很複雜，本來美國政府不應出手援救，但還是在最短時間內決定和行動，救了它。爲甚麼要援救呢？簡單地說，因爲AIG倒下，美國很多銀行不能開門，整個美國經濟可能停頓。

AIG斷尾求生，在這過程中損失慘重，失去了全球最大保險公司的寶冠，過往的風華不在，祇能低調匍匐，以新他日東山再起。記得金融風暴之前，AIG有一專注華人市場的負責人多次來芝加哥請我吃大餐，有一次還吃了一百多元，希望我將一些單子發往他的公司。他不停嘴地說AIG多厲害，一瞬間又賺了幾十億。我知道那些是不可靠的投資和運作，最要緊的是佳肴在前，吃進肚子最實惠，我就不停嘴地吃。果然不久AIG就陷入嚴重財務危機，從此我再也沒機會吃大餐了。

AIG被救回甦醒了，不料以前長期當政的大股東格林堡卻狀告美國政府當年強迫收購救AIG違法，讓他和其他股東損失慘重。公衆輿論嘩然，說他沒良心。但他說若果美國政府不插手，應讓它自己去解決問題，也可讓股東最後得到更好的價值。這案子拖了很久，在數月前判了下來：美國政府當年強迫AIG便宜賣給它是違法的，但政府不必賠給格林堡及其他股東。這樣，格林堡爭回口氣，但沒有追回丟掉的漲鼓的荷包。

AIG連續劇似的的變化，從一個小公司發展成跨國的巨無霸，從日進千斗金，財大氣粗，到靠政府救濟，要匍匐前行，加上其中不少精彩插曲，可讓大家學到不少東西。

第一件，所謂大公司，不一定是強公司，尤其是通過收購、兼併而成爲大公司，大而不實。看看昔日蘇聯通過將十多個國家捆綁一起成爲超級大國，但瞬間崩潰的歷史，兩者何其相似。

第二件，公司大並不表示管理得好或恰當。格林堡曾主政AIG數十年，能力非常強，七、八十歲仍精力旺盛。金融風暴之前他曾因一些不當措施讓政府皺眉，被迫放棄管理權，怎知不久旗下一些子公司出現嚴重問題，拖累全公司，幾乎在瞬間傾塌。他抱怨接班人將他辛苦建立起來的保險王國毀掉了。公司不但太大，而且業務繁雜，十分難搞，即使他親自統率，也難保不在他眼皮下出問題。

第三，爲甚麼會出現問題呢？概括來說是急功近利、不擇手段、不負責任，不顧後果的公司文化、作風。從那負責人請我吃大餐的交談中，我已可感受到，他們的公司文化我難以認同，從小看大，由下觀上，公司的作風也可見一斑，所以稍後倒掉，我一點也不覺得奇怪。雖然這個小官作風不合我胃口，幸好榮肴還不錯。我盡情地吃，但並不給單子他們。

第四，AIG那位負責人請我吃百元大餐時就誇說他們公司投資如何好賺。無論他怎樣著力，我紋絲不動，因爲我知道所謂好賺必定藏有古怪、佈滿陷阱，不可靠，不能持續。果然不出所料，不久就崩潰了。從這我們可得到深刻啓示，不能無腦，不要貪心。

第五，AIG在善後階段，海外的子公司紛紛出售，得到資金還債給美國政府，在美國本土的人壽保險公司雖然幸得保留，但業務已大受挫折，爲扭轉這個局面，出盡八寶抓生意回來。例如，其一子公司大力推出某一種人壽保險，說可以兼保大病等等，在華人社區曾熱賣一陣，問題是華人英文能力有限，不懂保險、理財和法律，受其廣告、宣傳和推銷嚴重誤導，購買者誤解十分普遍（我有大量事實、證據說明其推銷亂像。例如，投保25萬人壽保險，得了心臟病，預支5萬元福利，但保險公司可以說，看過病歷，你還可活多少年，打折扣祇給一萬元，以爲可以領5萬元的華人客戶，病不死，給氣死！）。

第六，有些人以爲大公司就是強公司、好公司，好產品，好服務，不會出現財務問題，不會倒閉等等。AIG是這種幼稚思維的一劑清醒劑。公司好壞、強弱與公司大小無直接的、必然的關係。公司大，有問題更難解決；公司大，要倒起來倒得更快，更慘。

第七，有人以爲保險公司大，政府不讓它倒掉。從與AIG有關的連續劇就可以看出這是絕大的錯誤觀念。在二、三十多年前，美國第三大汽車公司佳士勒出現嚴重財務危機，美國政府曾出手救它，受到公衆強烈批評，下不爲例。誰知AIG出了問題，政府援救，雖然公衆批評不多，但法庭最後裁定政府違法。

看來，將來若有保險公司出現嚴重的財務危機，政府將不會再施援手。上次政府救AIG，主要不是要救保險公司或保險業，而是在救銀行和整個經濟系統。因未有法庭先例，上次政府救AIG，政府官員還可振振有詞辯解；現在被判違法，將來有類似事件，相信沒有政府官員願意冒着違法之責去救任何被困保險公司了。即使有官員迫於緊急形勢想救，國會及其他制衡機制和利益方面也可能出面阻擋，當最後通過放行時，可能爲時已晚，壽終正寢了。因此大家不要以AIG爲例，一廂情願地斷定保險公司若出現財務困難，政府會援救。

（順便一提，最近肯德基州通過同性結婚合法，但某一負責簽發結婚證書的官員，以宗教信仰爲由拒絕簽發同性戀者的結婚證書，給法庭判違法，被關了幾天。可見將來，還有哪個官員敢違法援救被困的保險公司?!）

第八，大保險公司出現財務危機，當然會影響很大，很多人會失去保險、儲蓄、退休金或教育金，但再糟糕，也不至於像AIG可以癱瘓整個銀行系統而令經濟停頓那麼嚴重，因此別指望美國政府會出來援救。看，AIG之前的雷曼及比爾士頓等超大型投資公司出現嚴重財務危機，影響巨大，美國政府也沒援救。所以買保險，要搞清楚保險公司的營運、財務及其主導性的宗旨作風，不要一廂情願地以爲政府會出手援救。不要以爲，大到不能倒；實情是，大到不安寧而要倒。

（本文內容和觀點與任何保險公司和報社無關，文責作者自負。張一程 312-808-1020）

誰最討厭？

壽險代理人經常碰到很不好的客戶或準客戶，猜一猜，他們最不喜歡哪一種客戶？

沒錢的人？不是。買人壽保險是用心買的，不是用錢買的，再窮的人也買得起保險。譬如，窮人吃不起龍蝦、海參，但用幾毛錢買一碗白飯或幾片麵包，還是可以打發一餐的，雖沒營養有限，但也不會餓死。同樣道理，有錢人買人壽保險，以每個月付數千上萬元並不猶疑。沒錢的人，左擠右挖，每個月二、三十塊也可挪出來辦保險；即使最後仍因預算太緊而辦不成保險，壽險代理人做不成生意，也沒關係。他們對沒錢的客戶的關心和盡力幫助，也讓沒錢的客戶心中感激，將來預算比較鬆動，一定要找這盡心盡實的代理人辦保險。其實，對有理念、高境界的代理人，替一戶窮人辦了每月二、三十元保費的壽險，其意義和價值高於替有錢客戶辦一份每月數萬元保費的壽險。無論結果如何，窮客戶受到代理人的關心，這是正道。

沒主見、能力差的人？也不是。雖然這些人前怕狼後怕虎，猶豫寡斷，毫無主見，自卑無能，拖拉不決，或你推兩步，他走一步，好像小孩那樣，代理人要哄要推，要拉手引領，特別費勁才能終於幫助他們辦好保險。在這過程中，有些代理人失去耐性而中途放棄；有些則練出一副慈悲心腸。

沒腦的人？也不是。沒腦，意思是沒常識，不會思考，或連最簡單、最基本的道理都不懂。碰到這種人，壽險代理人會很無奈，老鼠拉龜，無從著手，但知道這種人就是這樣的，到此爲止，也就不必再放心進去，不必再花心血。

不講理的人？也不是。不講理的人很難應付，但也給代理人很好的磨練機會，與不講理的人打交道後，自己更有能力和實力。

粗魯、脾氣壞的人？也不是。粗暴脾氣差的人也有愛心，有愛心是辦理人壽保險的要素。壽險代理人雖然不喜歡粗暴脾氣差的人，但抵要自己調整應對方式方法，注意言語舉止和表情，仍可與之打交道。粗暴脾氣差的人難以心平氣靜坐下來詳細探討人壽保險，代理人要付出更大的努力才能幫助這種人認識到人壽保險的好處和必要性，從而願意辦理人壽保險。

健康有問題的人？也不是。健康有問題的人，即使想買人壽保險，但保險公司不接受他們的投保，或要加收保費才願意接受投保，客戶可能不願接受保險公司的條件，結果壽險代理人徒勞無功。代理人雖然白忙了，但也不會不喜歡這種客戶，畢竟沒有人希望自己健康有問題。雖然最後生意做不成，但客戶知道代理人盡責盡力幫忙辦保險，沒功勞也有苦勞，也願意介紹其他人向代理人辦保險，並用自己因健康問題辦保險受阻的經驗督促其他人宜早辦好人壽保險，不要拖到健康有問題的時候才來張羅，後悔莫及。

自以爲是、不可一世的人？也不是。這種人自以爲有學問有銜頭，甚麼都懂，當然也懂保險。其實他們在保險方面還是二年級的小學生，保險代理人是他們的老師哩！有水準的代理人在這種人面前不會被嚇窒。

小器、小心眼、怕吃虧、斤斤計較的人？也不是。這類人叫代理人十分煩惱，但也不難應付。代理人抱著坦蕩的心胸，讓這類人自我感到自己的渺小，是最佳的應對方法。有水準、有能力的代理人不在乎做這些人的生意。生意做不成不是代理人的損失，是這類人沒有福氣。沒能力、沒水準的代理人才想做成他們的生意。當然，也有代理人會玩把戲，投其所好，推介不可靠的產品、計劃給這些人，買者以爲佔了便宜，賣者也以爲自己很了得，皆大歡喜。

沒教育的人？也不是。沒教育的人有兩種不同的意思，一種是讀書不多，文化不高的人。這種人雖不懂那些不知所云的名詞術語或複雜玄妙的邏輯推理，卻很容易懂得可以通過人壽保險來保障家人的福祉和爲自己累積一些錢將來可用。這種人可能比受到高等教育的人更有人情味，代理人即使做不到生意也會因與有人情味的人打交道而心暢。

“沒教育”的另一意思是某人雖然讀了很多書，但其行爲、舉止、儀態、語言或性情卻很差，與其教育程度不相配，在做人方面比讀書少的人都不如。壽險代理人當然不喜歡這種人，看不起這種人，但也不必太過在意，避開他們，將他們打發走就算了，你不欠我，我不欠你，我不會像你那樣一般見識，陪著你降低人格。

沒有誠意的人？壽險代理人最討厭這種人！怎樣沒誠意？譬如已向某甲買了保險，或已立下主意向表兄買保險，卻不放心，就伴詐從未買保險，想瞭解保險，裝蒜向其他代理人問七問八，力求證實自己向某甲或表兄買保險錯不了；又譬如，想從代理人套出一些資訊或意見，或要代理人幫忙做一件事，但卻不能開誠佈公地與代理人打交道，祇給名不給姓，給的地址或電話是錯的，給代理人看的資料是不全的或早已過時的；又譬如，約好代理人相見會談，到時卻找些藉口無限改期或拒門不見，害代理人白花了寶貴的時間；又譬如與代理人交談時閃爍言詞，問非所答，吞吞吐吐，心中有鬼；又譬如，一見到代理人似乎很有緣份，談得很熟絡投機，態度誠懇，但骨子裡是用來呼悠代理人的，可以轉眼之間就變成另一模樣，冷淡到令人寒慄。有時代理人給這種人耍了，事後大呼上當。也有時代理人一早可以感覺到這種人的虛假，心中已有數，不必拆穿，繼續一起逢場作戲，玩到底。

這種缺乏誠意的人以爲耍了代理人，心中很高興，但代理人更高興，因爲難得機會好好地磨練自己，提昇自己的閱人、待人和處事的能力。有水準的代理人並不想做這種人的生意，還瞧不起他們，視他們賊人不如，因爲賊祇偷金錢財物，但這種人不但偷代理人的金錢（時間是金錢），而且偷心血和感情。

（本文內容和觀點與任何保險公司和報社無關，文責作者自負。張一程 312-808-1020）

金城銀行30週年慶

金城銀行與您攜手共創嶄新未來

■ 專業與便利的商業貸款計劃和流程
■ 直接審核及批准中小企業商業貸款 (SBA 7(a) Loans)
■ 完善的國際貿易業務
■ 網路現金管理服務
■ 各式存款服務

Going Beyond Excellence

金城銀行 GOLDEN BANK, N.A.
金城所致・點石成金
深耕社區・三十而立

總行 9315 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 713-777-3838
聯城分行 2287 Hwy. 6 Sugar Land, TX 77478 281-491-3838
好運分行 7250 Harwin, Suite D. Houston, TX 77036 713-777-3838
1960分行 6623 FM 1960 W. #100 Houston, TX 77069 281-580-8888
李維頓分行 301 S. Central Expressway Richardson, TX 75080 972-889-3838
布萊頓分行 240 Legacy Dr., #210 Plano, TX 75023 972-517-4538
蘭濟貸款中心 3200 El Camino Real, #150, Irvine, CA 92602 714-368-3682
經銷商貸款中心 17870 Castleton St., #379, City of Industry, CA 91748 626-923-2880

SBA Lender SBA
MEMBER FDIC

英國政府就“歐盟改革”問題與歐盟展開正式討論

綜合報導 雖然歐盟目前面臨著應對難民危機和打擊恐怖主義的艱巨任務，但英國的“退歐”問題也相當棘手。英國政府首次就“歐盟改革”問題與歐盟展開正式討論，但雙方均對當天的討論不會產生任何實質性的結果心知肚明。

根據歐盟峰會的日程安排，歐盟各國領導人在工作晚餐時重點討論了英國提出的歐盟改革問題。這也是歐盟峰會首次正式討論這一問題。今年11月10日，英國首相卡梅倫就英國留在歐盟的條件發表演講，提出了改革歐盟的四個目標。這四個改革目標包括：確保歐洲共同市場對英國等非歐元區國家一視同仁；增強歐盟的競爭力，減少對成員國經濟會的英國首相卡梅倫在會前表示，他希望能在他提到的四個方面取得明顯進展，“我想看到在我提出的四個方面取得真正的進展。我們今晚不會推動達成協定，但我們會推動獲得真正的動力。我們會達成協定的，所以我整晚要為英國而戰，我認為我們可以達成一個好的協議。”

為了爭取其他成員國對英國提出的歐盟改革計劃予以理解和支援，卡梅倫今年年中曾經訪問法德等國，並在近期對中東歐國家展開了“遊說之旅”，但效果並不理想。這主要在於歐盟成員國普遍難以認同卡梅倫提出的控制歐盟內部移民進入英國的政策，認為這違背了歐盟要極力維護的人員自由流動的束縛；允許英國不參與歐盟政治一體化進程，增強歐盟成員國議會的權力；控制歐盟進入英國的移民，減少對歐盟人口自由流動原則的濫用等。

前來參加歐盟峰會的英國外交大臣哈蒙德表示，英國外交部一直在為英國的改革計劃進行積極的外交工作，英國外交部將繼續與歐盟其他成員國進行密切合作，以期達成一個雙贏的結果。

法國總統奧朗德同一天也表示，他願意傾聽卡梅倫的建議，但他不能接受重新審視歐盟的基本原則。

由中東歐四國捷克、匈牙利、波蘭和斯洛伐克組成的維謝格拉德集團當天也發表聲明，表示支援英國提出的部分歐盟改革計劃，特別是增強歐盟的競爭力和各成員國議會的權力。但他們同時認為，自由流動是歐盟的一個基本價值觀，他們不會支援任何帶有歧視性和限制自由流動的解決方案。

雖說對英國首相卡梅倫提出的改革計劃表示不贊同，但歐盟成員國還是希望英國能留在歐盟。愛爾蘭總理肯尼說：“今晚卡梅倫的講話將佔據重要位置。這包括有四個主要議題，有許多細節需要討論。但總的來說，強烈支援英國留在歐盟。”

經過各國領導人的討論，歐盟峰會凌晨發表成果文件稱，峰會就英國將就是否留在歐盟舉行公投交換了看法。各國領導人同意將在2016年2月舉行的歐盟峰會上，就英國提出的歐盟改革計劃的四個方面尋找雙方都滿意的解決方案。歐洲理事會主席圖斯克在會後舉行的新聞發佈會上說，卡梅倫向各國領導人介紹了改革方案的細節，特別是關於人員的自由流動和所享受的福利等方面。卡梅倫重申願意接受可以達到同等目標的替代方案，其他領導人也表示願意尋求妥協方案，“基於這樣積極的討論，我們同意一起尋求卡梅倫提出的四個方面的解決方案。我們在所有方面仍然面臨著艱苦的工作。”

英國已經決定於2017年年底前就是否脫離歐盟舉行全民公投。卡梅倫此前曾經表示，如果歐盟對英國的訴求充耳不聞，將不排除英國通過公投脫離歐盟的可能性。留給各方的時間的確不多了。

德國空中加油機首次爲盟軍打擊IS戰機“加油”

綜合報導 德國聯邦國防軍開始其打擊敘利亞和伊拉克境內“伊斯蘭國”的軍事使命。夜間，聯邦國防軍派遣的空中加油機在敘利亞上空，為盟軍戰機完成兩次空中加油。

報道稱，作為對國際聯盟戰機打擊“伊斯蘭國”的支援，聯邦國防軍派遣的空中加油機幫助盟軍戰機在空中加油。接受加油的戰機來自哪個國家目前尚不清楚。

參與打擊敘利亞和伊拉克境內“伊斯蘭國”軍事行動的，除法國、美國、英國外，還包括阿拉伯盟國的戰機。聯邦國防軍作戰指揮部的一名發言人說，聯邦國防軍派遣的一架A310空中加油機夜間在空中執行了共5個小時的加油任務。

11月中旬法國巴黎發生系列恐襲後，聯邦議院批准德國派兵參與打擊恐怖組織“伊斯蘭國”的軍事行動。就在一週前，德國空軍派遣的首批軍機已抵達土耳其軍事基地因斯裏克(Incirlik)。

明年1月開始，還將有六架德國旋風偵察機前往敘利亞。此外，還有一艘德國的護衛艦協助保護法國從航母“戴高樂”號上發起對“伊斯蘭國”的打擊。據聯邦國防軍消息稱，德國和法國的兩艘艦船目前正共同駛向波斯灣。德國共派遣了約1200名士兵參與打擊“伊斯蘭國”的軍事行動。

聯邦國防軍的三次派兵

這是聯邦國防軍60年來第三次參與國際作戰任務。第一次是在1999年，德國派兵參與了科索沃戰爭，第二次是2014年末，德國派兵前往阿富汗。聯邦政府認為，參與國際軍事使命符合聯合國憲章和聯合國相關的多項決議。但聯邦議院的左翼黨卻有不同看法，並保留向聯邦憲法法院提起訴訟的權利。

卡梅倫提出限制 歐盟移民在英福利計劃 面臨挑戰

綜合報導 英國首相卡梅倫將試圖說服參加峰會的歐盟領導人接受他關於歐盟移民在英國福利限制的計劃。

儘管受到包括來自法國、德國等大多數歐盟國家的警告，卡梅倫據信將會堅持他的提議。這也是歐盟領導人第一次詳細討論卡梅倫提出的歐盟改革計劃。

卡梅倫希望在就英國是否留在歐盟舉行公投之前達成一個新的協議。歐洲理事會主席圖斯克呼籲就卡梅倫的提議進行“認真地權衡所欲言的討論”。

卡梅倫也希望通過在歐盟高層會議的討論，來向英國選民證明他在努力解決英國的高移民問題。

卡梅倫說，他希望英國留在改革後的歐盟內。但是他沒有排除如果英國的要求遭到拒絕，英國退出歐盟的可能性。

卡梅倫的主要訴求集中在四個方面，即保護英國以及其他非歐元區國家的單一市場；建立一個目標以減少審批程式的“負擔”來促進歐盟市場的競爭力；允許英國不加入歐盟所謂的“更緊密聯盟”，增強國家議會作用；限制歐盟移民在四年之內領取工作福利方面的稅務優惠。

據悉，在其他三個方面歐盟官員都取得了良好的進展，但是最有爭議的就是限制歐盟移民在英國享受同等福利待遇的問題。

此外，歐洲理事會在布魯塞爾的會議還將討論歐盟的移民危機、氣候變化以及打擊恐怖主義等議題。

其中，就歐盟移民問題，歐盟希望能與土耳其討論如何安置敘利亞難民問題。

中國欲打造著名葡萄酒 法媒：以爲花錢就能造好酒

綜合報導 葡萄酒釀造師何塞·埃爾南德斯擔心，在中國這個以造假著稱的國家，迅速發展的葡萄酒釀造業會成為明目張膽倣造法國波爾多葡萄酒酒習的犧牲品。

中國擁有世界第二大的葡萄種植面積，但是專家稱，中國的葡萄酒廠商如果想要躋身於歐美著名葡萄酒的行列，它們所需要的是創新，而不是模倣。

資智利人埃爾南德斯走進寧夏一家葡萄酒廠的時候，他發現了一種令人乏味的結合：全新的中國設備和古老的法國釀酒概念。

埃爾南德斯是被一項得到政府支援的競賽活動邀請到這個北方自治區的50多名外國葡萄酒釀造師之一。這項賽事讓每一個釀造師與當地一家葡萄酒配對，試圖提高產品的品質並讓它們獲得國際聲譽。

曾在阿根廷和西班牙以及祖國智利從事葡萄酒釀造的埃爾南德斯說：“葡萄酒是有潛力的，你知道，它們有某種特別的東西，但是目前大多數酒廠只是在複製波爾多酒的風格。”

他說，作為替代，它們需要通過葡萄酒彰顯自己的“風土”特色，“它們需要提供一些有本地獨色的東西”。

那裏有一些令人印象深刻的葡萄酒廠，廠子裏的設施應有盡有，包括最新技術、進口橡木桶和陳設時髦的品酒室。

埃爾南德斯說，最大的問題是認為金錢和投資可以造成出色葡萄酒的思想。他說：“對於寧夏的葡萄酒廠來說，在他們的思想裏，釀酒或多或少與製造汽車一樣：葡萄送進去，葡萄流酒出來。”

中國的第一家商業性葡萄酒廠開業于1892年。據國際葡萄和葡萄酒組織稱，中國79.9萬公頃的釀酒用葡萄種植面積在世界上僅次於西班牙。

但是葡萄種植只是在過去15年裏才變得受到重視。寧夏的葡萄酒在一些葡萄酒盲品活動中表現出色：當波爾多葡萄酒在2011年北京的一次比賽中與中國葡萄酒對決時，冠軍被寧夏奪走。

報道稱，但是比賽的規則存在缺陷：賽事只限當地售價在200至400元人民幣之間的葡萄酒參加。這使得法國產品處於劣勢，因為北京向葡萄酒徵收高達48%的進口關稅。

中國發動的大範圍反腐行動導致了奢侈品——包括外國優質葡萄酒——需求的下滑，因為反腐行動使普遍存在的向官員贈送名酒及其他昂貴物品的現象受到抑制。

寧夏的政府官員預言，這可能會促進作為替代的國產品牌葡萄酒的銷售。

報道稱，中國去年生產了11億升葡萄酒。據國際葡萄和葡萄酒組織統計，中國的葡萄酒產量名列全球第八，遠低於法國的44億升。然而，大多數中國人並不喝葡萄酒，而更喜歡喝啤酒或白酒。

北京擁有一家商店的葡萄酒諮詢師馬利亞諾·拉臘因·烏爾塔多稱，對於喝葡萄酒的中國消費者來說，他們幾乎總是偏愛進口葡萄酒，而外國人則對品嘗中國葡萄酒更感興趣。他說：“中國葡萄酒的問題並不在於口味，而在於價格，目前葡萄酒的品質並不能與其價格相匹配。”

明年或全面上路 英國倫敦測試無人車送貨

綜合報導 網購巨頭亞馬遜計劃推出無人機送貨服務，報道，英國倫敦則打算明年測試無人駕駛貨車送貨，以提供24小時送貨服務，從而減少交通繁忙時間路面車輛數目，緩解交通擁堵。

研究項目由英國交通研究所（TRL）負責，電動貨車會按預定路線在倫敦東南部格林尼治區行駛，模擬把貨物從貨倉運到店舖，或是店舖運到住宅，每個目的地之間距離介乎1.6至8公里。

雖說是無人車，但為防意外，仍會有人坐在方向盤前。TRL會根據實驗結果，評估無人貨車能否減少運輸公司在繁忙時間出車。

熊莊齡律師事務所
•家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳真：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)
熊莊齡 律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
•遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
•移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民◇勞工卡、同美證申請 ◇B-1/B-2延長◇未婚夫妻簽證
•訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
•商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

平價 信用卡機 點餐系統 Flat Rate Merchant services
TEL:(832)779-6300謝佳哲(Chia)
* 如果我們沒有辦法給你現有的帳單再低價，我們會給你現金$250
*單一費率信用卡服務(Flat Rate)
*低價點餐系統，零售系統軟硬體安裝
*監視器，音響系統架設(一條龍服務)
*無合約，無外加費用，無租金
*AMEX 1.85%起
*網站及手機刷卡服務
*上網點餐功能，Loyalty&Gift Card
*LCD菜單設計
*專修營業用電腦
*安裝ADT保全系統

田方中律師 Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的辦案和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。
達拉斯總部辦公室 11133 N. Central Expy. S# 201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室 6161 Savoy Dr., S# 400, Houston, TX 77036
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
Email: alextianattorney@gmail.com
美國法學博士 專攻政治庇護/各類移民
Tel: 972-978-2961 / 214-646-8776 / 832-789-1997 Fax: 817-977-6831

于瀾律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師，經驗豐富，免費電話咨詢，周末接受預約
美國專業移民律師協會會員
于瀾 律師 ALAN YU
PERM職業移民，EB1，NIW
L-1A綠卡、EB5投資移民
親屬移民，結婚綠卡，未婚簽證
L-1，H-1,E-2工作簽證，
J-1國家利益豁免
政治庇護，移民保釋，
遞解出境上訴，申請歸化入籍
代辦簽證延期，工卡、旅行證，留學簽證
離婚，子女撫養 遺囑/委托授權書 公司設立，合約起草
阿朗.扇吉 合作律師 Aram Sadegi
車禍：不獲理賠，不收費用
刑事案：賭博罪，賣淫罪，盜竊，人身傷害
稅務案件：房地產稅申訴，聯邦稅和州稅
裘在光 合作律師 Jaekwang Bae
電話：(832) 657-9837 郵箱：alanyulaw@yahoo.com
地址：10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上，MAMA超市對面)

美海軍陸戰隊簽訂兩款輪式兩棲戰車樣車合同

綜合報導 美國海軍陸戰隊分別同科學應用國際公司、BAE系統公司簽訂了輪式兩棲戰車(ACV)項目工程與製造研發階段合同，合同金額分別爲1.215億美元和1.038億美元，各製造13輛樣車。

據悉，如果資金到位，美國海軍陸戰隊會將兩種樣車採購數量增加到各自16輛。ACV 1.1項目總成本約12億美元，所有車型均爲裝甲人員輸送車。

美國海軍陸戰隊取消了近岸海軍陸戰隊人員輸送車(MPC)項目後，啓動了兩棲戰車項目，新項目採用現有輪式平臺並將其轉換爲兩棲戰車，以替換目前的AAV7兩棲突擊車。屆時，美國海軍陸戰隊將利用輪式車輛實現從艦到岸，並向內陸機動。

BAE系統公司聯合義大利依維柯公司提供SUPERAV 8x8的一款車型，而科學應用國際公司與新加坡技衛動力公司提供“特雷克斯”(TERREX)8x8裝甲車。美軍對新型車輛的水上速度要求達到10.5千米/時，使母艦盡可能遠離敵方海岸，而候選的兩種車型水上速度都能夠達到11.3千米/時，可搭載11名海軍陸戰隊士兵。

美國海軍陸戰隊將從2017年1月開始接收樣車，並進行水上行駛、爆炸防護、地面機動性和人員運輸能力等方面測試。預計2018年3月或者4月選出生產公司並開始小批量試生產，選中的公司將再製造4輛測試車輛用於實彈測試，隨後批量生產204輛。在2017年底或者2018年初，測試階段完成後，車輛使用中獲得的經驗將用於完善兩棲戰車或者稱爲ACV 1.2的最終需求。

美“月子中心”案虎頭蛇尾？
有可能是放長線

綜合報導 今年3月份執法單位在南加州大舉嚴查月子中心，多位探員在場討論案情。（美國《星島日報》資料圖）

中新網12月20日電 據美國《僑報》報道，美國“月子中心”案件原本計劃于9月份結案，可到了12月份不但沒有任何結果，反而給外界一種“石沉大海”的感覺。不僅如此，近日一些“月子中心”業者紛紛找到律師樓，打探可否“重整旗鼓，再造河山”？然而，西柯汶納檢察官派瑞茲(Javier Perez)的分析卻給了這些業者一盆冷水。

準備競選洛縣高等法院法官的西柯汶納檢察官派瑞茲17日分析，外界對“月子中心”案虎頭蛇尾的傳言他並不認同。雖然他並沒插手這個案子，但作爲一名資深檢察官，他相信聯邦檢察官不會無的放矢。他們既然掃了蕩，就說明手中有了足夠的證據，檢察官不打無把握之仗。

派瑞茲以自己爲例，他一年檢控上百個案子，只有五六個輸給了辯方。由此可見，檢方要想立案，一般都具有90%以上的把握。派瑞茲根據自己25年的職業經驗分析，“月子中心”案很可能是檢方在做進一步的調查，蒐集更多的證據；也許檢方是故意放慢腳步，給“月子中心”業者一種假像，讓他們以爲此案已經OVER，他們可以重操舊業，說不定這是檢方在“放長線釣大魚。”

洛杉磯華人律師劉龍珠日前透露，近一段時間有不少“月子中心”的老闆找到府來打探消息，問他是否可以重新開張，因爲半年多的地下隱藏讓他們失去了上百萬美金的賺錢機會，面對滾滾而來的孕婦潮，他們已耐不住性子，不想讓到嘴的鴨子再飛走了。

美華裔趁耶誕節向老師送禮
送厚禮不適宜

綜合報導 一年一度的耶誕節臨近，很多在美華裔學生家長希望趁此機會向老師表達心意。很多家長剛剛移民美國，不了解當地文化，不知要如何向老師“送禮”才能顯得更爲妥當。

居住在爾灣市的董女士告訴記者，她本想去星巴克或者沃爾瑪買一些充值卡，每張卡充值20美元左右，讓孩子把平日裏比較照顧他的老師每人給一張，但是不知道這樣是否妥當。

董女士諮詢了一位已經居住在美國很多年的老移民王女士，她告訴董女士，這樣做開銷其實很大，且可能效果不好。王女士說：“最好能夠一個班的孩子聚集在一起，大家一起寫一張賀卡，一起給老師。”

哈崗學區教委張金生對這一說法表示肯定：“想要感謝老師，其實任何禮物都可以，哪怕價值一兩塊錢的東西，那都是一份心意，如果給的太多，會把老師嚇到。”

南加州教師協會會長劉榮文告訴記者，他在洛杉磯學區工作9年，後來又到大學工作，從來沒有看到哪條明文規定列出教師不可收取錢財，不過也沒有見到過送給教師非常貴重禮品的人。

“美國比較講究禮輕情意重，一點小禮物，足以表達心意即可，”劉榮文說，“甚至有很多時候是老師在節慶日裏買了披薩或者零食，帶到班裏給全班同學一起分發，主要是一種過節的氣氛，而不在於禮品貴重。”

美防長擬少造瀕海戰鬥艦
購更多F-35等

綜合報導 美國海軍計劃調整瀕海戰鬥艦採購計劃，美國國防部長指示海軍將採購數量從52艘削減至40艘，從而節省資金採購更多F-35艦載機和“標準”-6艦空導彈等，但遭到美國海軍反對。

美國國防部長卡特12月14日在會見美國海軍部長麥巴斯時，要求海軍將瀕海戰鬥艦建造數量調整爲40艘，未來5年的造艦計劃爲1艘、1艘、1艘、1艘、2艘，比原計劃總共減少了8艘，並於2019財年最終確定建造一型瀕海戰鬥艦（目前有兩型）。

卡特表示，希望美國海軍重新分配資金，通過削減瀕海戰鬥艦建造以購買更多的F/A-18和F-35艦載機、“標準”-6艦空導彈，並支援“弗吉尼亞”級核潛艇通用負載模組的研發。但是，該指令遭到美國海軍的強烈反對。

亞裔飲食習慣影響美國人味蕾
辣椒醬等食物走俏

綜合報導 美通社(PR newswire)16日報道，2000年至今，美國市場中芥末醬、蛋黃醬、番茄醬的銷售量增速在15%到28%之間。當這些傳統調味醬一直在美國家庭的菜肴裏佔據著主導地位之時，另一種調味醬敲開了美國人廚房的大門。那就是辣椒醬。

如今辣椒醬的銷售量比2000年多出了150%。愈加常見的辣椒醬引領了新的美食潮流。分析家認爲，如今調味料的多樣化就如同反應美國人口構成多樣性的鏡子。辣椒醬銷量走俏主要受兩類人影響：一是從國外出生後遷徙來到美國的移民，二是因受多樣性文化影響而更喜愛辣味食物的千禧一代。

這種影響主要來自於亞太裔的飲食口味。商情市場調研公司歐睿(Euromonitor)提供的數據表明，韓餐、泰餐、印度菜、日餐和中餐都對美國飲食文化影響巨大。由越南華裔發明的是拉差辣椒醬(Sriracha)，就讓美國人的舌尖熱浪翻滾。如今，9%的美國家庭都常備是拉差辣椒醬。而在千禧一代的家庭中，這個比例更是達到16%。是拉差辣椒醬還出現在了其他食品的原料列表中。

無論原材料是墨西哥辣椒，還是幹紅辣椒，或是又加入其他胡椒調製而成的辣椒醬，都成爲了美國人廚房的新常客。有調查表明，56%的美國家庭都會在廚房常備一些辣椒醬。當然，辣椒醬用料最多的菜肴還是烤雞翅。

調味料市場正在快速發展。該市場目前價值約190億美元，預計到2020年會達到230億美元。無論是擺在餐桌上供人添加少許，還是放在廚房中作爲食物原料的必備元素，種類愈加繁多的調味醬都大大豐富了美國人的味蕾享受。可以說，亞裔群體的飲食習慣對此功不可沒。

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.
金門是您的事業通往成功之門！
金門爐頭廠專製業造各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布菲檯，各種不銹鋼廚具
本廠具有十多年經驗 手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務，
一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗
★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務
★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗檯 ★燒臘爐 ★免費估價
★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具
9330 Summerbell Houston, Texas 77074
Tel:(713)228-2155
Fax:(713)228-2156

床墊世界 木板床
精製耐用 消除腰酸背痛
二十多年老店 兼售各式精美傢具
MATTRESS WORLD

類 別	TWIN / 件	FULL / 件	QUEEN / 件	KING / 件
經濟床	85	109	139	179
★好睡床	159	209	249	309
★經濟硬床	189	229	269	370

SIMMONS 席夢思
新到超級特硬彈簧床墊，物美價廉。
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M, Houston, TX 77081 (United plaza 商場內)
七天營業 10:30am-7:00pm
30種款式，任您選擇 8種骨科醫生認証的床 睡得平安，健康，長壽
工廠直銷、批發
工廠直營，全新床墊，歡迎貨比貨，價比價。
★床墊世界 6121Hillcroft
中國城 百利大道 Bellaire Blvd US 59 Gulmon St. Hillcroft 北
自動清洗抽油煙機，特價包安裝$395-$595

藍：蔡英文高舉正義旗 卻不解釋炒地皮

（中央社）國民黨文傳會主委林奕華今天說，民進黨總統候選人蔡英文老愛高舉正義的旗幟，但自己卻做不正義的行爲，面對炒地皮的疑雲，破壞居住正義，爲何不解釋清楚？爲何不公開道歉？

民進黨中常會今天通過決議，宣示選後要速定「政黨法」、「政黨不當取得財產處理條例」。

林奕華表示，爲避免外界質疑國民黨經營黨營事業疑慮，黨營事業已自96年起交付信託，一切依法管理或處分。

林奕華批評，蔡英文老愛高舉正義的旗幟，但自己卻做不正義的行爲，面對炒地皮的疑雲，破壞居住正義，爲何不解釋清楚？爲何不公開道歉？

林奕華指出，民進黨過去執政8年想盡一切辦法徹查國民黨黨產，不管行政部門或監察院對黨產議題都進行嚴格調查，針對當年清查結果，國民黨已全數處理完畢。

她說，民進黨應該停止每逢選舉就炒作黨產，把黨產當成民進黨選舉提款機來轉移焦點，呼籲蔡英文身爲總統候選人，應儘速回歸民主政治的精神，與各政黨一起提出好的政策，讓民衆用選票做出選擇，而不是透過這些手段，一再轉移選舉焦點，這並非台灣民主之福。

上任週年 柯文哲：連續劇演太久
上任即將滿週年感想，台北市長柯文哲表示，「我都覺得做好久，覺得好遙遠的日子，這連續劇也演太久」，但今年主軸只有「反省、改進」4個字，並盼內化成組織文化。

毛治國：結合跨部會守護食品安全

（中央社）行政院長毛治國今天表示，今年諸多重大食品管理制度陸續上路，透過食品安全會報跨部會、跨領域及民間團體專業和協助，持續增進食安，請各相關單位持續努力。

毛治國在行政院食安會報聽取衛生福利部「中央食品安全危機事件應變指揮中心標準作業程序辦理情形」後表示，經常性發生的食安事件，須預先擬定相關應變機制，由適當層級人員判斷並啓動應變機制。

他說，非經常性但規模重大食安事件，比照八仙塵爆事件處理模式，事件發生後，立即邀學者專家成立專案小組研商應變作爲。

國家發展委員會報告「食品工廠分廠分照制度執行情形」，毛治國表示，部分化工大廠有能力生產符合食品添加物規格產品，如果強制要求廠商須分廠分照、增加生產線產製相關食品級產品，由於僅占營收一小部分，將可能導致這些化工大廠停產這些食品添加物，迫使國內食品加工業者須從國外進口相關食品添加物。

他說，目前已有320家需辦理分廠分照食品工廠，有300家已能順利解決問題，至於緩衝時間不夠，無法於期限內完成廠商，應給予適當時間改善。

聽取食安辦「落實三級品管推動理想通路辦理情形」與「淨安專案執行情形」報告後，毛治國表示，通路商須按食品安全衛生管理法課予責任，落實源頭管理、流向追蹤及三級品管作爲，要求食品業者須自律自主，追溯上游原料來源，追蹤下游產品去向，包含廢棄食品處理，感謝9成連鎖通路業者已加入理想通路運動，請衛福部持續輔導尚未加入的少數通路業者。

衛福部報告「食品雲整體推動現況與亮點成果」，毛治國表示，建立食品雲議政府部門有相關資料依據源頭管理、流向追蹤等，監督民間業者，並可鼓勵優良廠商，發揮「良幣驅逐劣幣」效果，請衛福部等相關機關持續進行相關演練，期望食品雲未來得以發揮預警預判功能，達「政府有能、企業有責、人民有感、國際有聲」等成效。

立委選舉抽籤 鍾佳濱帶小英看板助陣
屏東立委候選人號次抽籤23日上午在選委會進行，民進黨第2選區參選人鍾佳濱（前右）帶著「小英」形像看板的陣仗，參與抽籤。

明年元旦起 赴俄羅斯簽證須線上申辦

（綜合報道）外交部今天表示，明年元旦起申請俄羅斯簽證，需至俄羅斯聯邦外交部線上填寫並列印申請表，且入境俄羅斯後，須在規定時間內至當地移民機關完成抵俄登記。

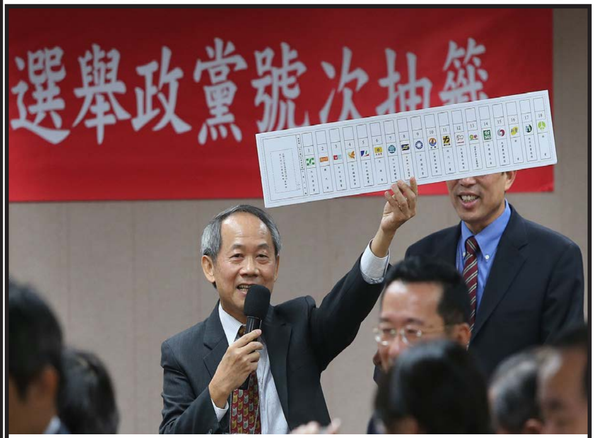
外交部今天發布申請俄羅斯簽證最新規定及注意事項。自明年元旦起，俄羅斯駐華代表處僅接受透過俄羅斯聯邦外交部線上填表系統所填寫及列印簽證申請表，要注意的是，系統雖有提供中文版填寫頁面，但所有資料仍須以英文填報，網址爲https://visa.kdmid.ru。

在填選俄羅斯簽證入境目的方面，除「觀光簽證」及「商務簽證」選項外，尚有「目的性觀光」（AIM-TOURISM）可供選擇。

外交部說明，「目的性觀光」簽證是提供給赴俄國從事觀光活動，但同時另有商務需求，例如參加商展及洽商使用，辦理這類簽證所需文件與申辦「觀光簽證」相同，僅需於簽證申請表入境事由欄位選擇「目的性觀光」即可。

此外，外交部提醒民衆在入境俄羅斯後，須在第7個工作日內務必至當地移民機關完成抵俄登記，登記時僅需備妥護照及入境卡交由邀請單位或旅館代爲向移民機關辦理登記即可。

要特別注意的是，如果違反上述規定，將遭處罰鍰，情節嚴重者，更可能遭法院判決遣返。



中選會宣布立委不分區政黨票圖樣
中選會23日舉行第9屆全國不分區及僑居國外國民立法委員選舉政黨號次抽籤，抽籤結束後，中選會主委劉義周（中）宣布政黨票的圖樣。

總統伉儷賀卡迎猴年 選用十傑青年畫作

（中央社）爲迎接民國105年猴年的到來，總統府特別製作總統馬英九伉儷及副總統吳敦義伉儷賀年卡，以傳達總統、副總統的新春祝福。

總統府表示，馬總統伉儷的新年賀卡圖樣選用十大傑出青年畫家李柏毅的作品「我愛台灣」（Eye Love Taiwan）。

總統府說，整幅畫作以層層的愛心繪出「台灣」圖案，同時四周布滿著各式各樣的眼睛，取「eye」的諧音表達出對台灣滿滿的愛。筆觸溫馨而眞誠，代表總統伉儷衷心祈祝大家在新的一年都能豐盛喜樂，並盼心手相連，持續向國際傳遞台灣的愛心、活力與創意，讓中華民國成爲受人尊敬、讓人感動的國家。

賀卡背面說明，罹患自閉症的十大傑出青年畫家李柏毅，自小用繪畫來詮釋內心的彩色世界，筆觸溫馨而眞誠，獲獎無數，連教宗方濟各都受到感動，接見爲他降福。

吳副總統伉儷的賀年卡設計則採用國立故宮博物院的藏品「清 蔣廷錫畫花鳥 冊 牡丹」爲主圖。畫家筆下盛開的牡丹，雍容典雅，賞心悅目，象徵「花開圓滿，富貴迎春」。

總統府說，馬總統伉儷致贈賀年卡對象，國外部分包括各國元首、政要、國際友人暨駐華使節；國內部分則包括中央及地方政府機關主管、民意代表及各行業具代表性人士等。

吳副總統伉儷賀年卡的主要致賀對象，國外部分包括各國政要暨駐華使節；國內部分則包括中央及地方政府一級主管以上之人員及各行各業具代表性人士等。

總統府表示，總統伉儷及副總統伉儷的電子賀年卡同時上掛「總統府全球資訊網」首頁（http://www.president.gov.tw）的「總統府看版」，民衆也能利用傳送連結的方式轉寄賀年卡，分享總統伉儷與副總統伉儷的祝福。

貨運 ㄅ 報關 全通船舶運輸公司 ZEN CONTINENTAL CO., INC.
三十年歷史 43家分公司
為更好服務客商，除洛杉磯總部，紐約分部外，休士頓分公司現已營運了二十年，我們保證以下服務：
• 海運、銀關、卡車、倉儲運貨服務
• 每週貨櫃進/出口東南亞
• 承運整櫃、散貨、大宗貨及空運
服務一定周到 • 價格絕對優惠
請聯絡 ELLEN CHI
Website: www.zencon.com
TEL:(713) 780-8727，FAX:(713) 780-8867
Eldridge Pointe Office Condos
142 Eldridge Rd. S# B Sugar Land,TX 77478

中國城槍店 SUPER ARMORY
★ 供應各種槍支、彈藥的買賣。
★ 申請德州帶槍執照課程-可在全美36個州攜帶。歡迎機關，團體報名，可赴該公司授課，另有優惠。
★ 兼賣各種防身用品：辣椒噴液，電擊槍…等等。
營業時間：Mon-Sat 11AM-6PM
電話：(281)236-4723 (832)347-2888
郵箱：superarmory@yahoo.com
地址：9896 Bellaire Blvd.,#G1, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

致諾電腦 Zeeknox Inc. 致諾電腦 www.zeeknox.com
IBM/Lenovo 授權電腦金牌代理商
Dell 授權電腦方案合作夥伴
▲世界頂級網路通訊公司設計及IT服務經驗
▲休斯頓華人區實力最強的電腦網路公司
▲數十家上市公司、貿易公司及醫生診所簽約IT服務公司
▲多人擁有電腦、電子工程專業博士碩士學位
LENOVO DELL
電腦、筆記本、服務器金牌代理
上市公司企業長期IT服務合約
公司網絡系統設計、安裝、服務器架設
醫療管理軟件、系統安裝、管理、ERP
軟件管理、辦公室遠程VPN連接訪問
IT 服務 公司網路架設 | 個人電腦 維護修理
致諾電腦
IBM/LENOVO 金牌代理商 | DELL 授權 電腦方案合作伙伴
買電腦？一定要去致諾發展公司
1．性價比最高，價格親的便宜。
2．均爲原裝正品現貨，無需等待1到2個星期的運輸。
3．免費中文網站，系統整理，免費軟體安裝。
我們爲您提供最好的服務，最優的價格！
爲慶祝公司成立十週年回饋廣大商業客戶，新安裝或升級公司網絡服務器，免費贈送價值$2000美元IBM服務器（限第二臺服務器）
713-981-8504(通中、英文)
7001 Corporate Dr. Suite 259, Houston, TX 77036(美南銀行背後)

滇辦國際對接會拓清真市場

香港文匯報訊（記者 譚旻煦 昆明報道）雲南拓展清真國際貿易商機對接會早前在昆明舉行。會議圍繞“一帶一路”背景下，中小企業如何借力清真產業契機“走出去”開拓東南亞、中東市場，就清真產業如何與雲南優勢產業對接展開了商企對話。對接會吸引了雲南農業、食品、電商等多個領域近200餘商企300餘人參會。

雲南省副省長張祖林、馬來西亞清真產業促進署（HDC）首席執行官拿督斯里賈米爾．比丁、大嘉國際集團董事局主席拿督斯里高艾歷等出席了會議。

藉“一帶一路”發展

張祖林在開幕式上致辭說，隨着國家實施“一帶一路”戰略，雲南正從邊緣地區和末梢變為開放前沿和輻射中心。數據顯示，2014年全球穆斯林人口超過17億，清真產品市場消費達到2.3萬億美元，創下歷史新高。清真產品市場潛力巨大。當前，雲南產業建設進入關鍵時期，主動融入“一帶一路”發展戰略，努力建設輻射中心，塑造雲南清真產業開拓東南亞、中東市場恰逢其時。希望通過此次對接會，大嘉清真與各參會企業能就雲南開拓國際清真市場和發展清真產業形成更多的合作機會。

本次對接會由雲南省招商合作局與大嘉清真國際控股有限公司（MCH）主辦，會議圍繞雲南產業優勢及國際清真市場貿易需求的主題，就全球特別是東南亞、南亞、中東、非洲地區等國際清真產業現況及市場發展機會、協助企業通過大嘉清真及馬來西亞清真產業促進署（HDC）的貿易平台，幫助企業與國際買家進行貿易對接。

助企業對接國際買家

同時更有效接觸國際清真市場，並詳細介紹、講解和對接清真知識與建標等議題。會上，雲南省清真食品用品行業協會、雲南省茶葉電子商務協會等機構及知名企業、中小型企業代表還與大嘉清真簽署了戰略合作協議。

■雲南省部分協會、企業、機構代表與大嘉清真簽署戰略合作協議。譚旻煦 攝

大嘉清真通過引進馬來西亞清真產業促進署國際清真市場買家大數據，引進清真產業股權投資基金，幫助中國企業解決產品（清真或非清真產品）“跨入國際”當中缺乏認證、缺乏資金、缺乏客戶的“三大難題”，建設中國清真產品對外貿易的綠色通道，建立和健全產業供應鏈和價值鏈。

高艾歷主席此間表示，雲南的農產品注重天然生態，清真食品講求清潔、健康、生態，兩者的理念和特色不謀而合。希望借此時機，與雲南聯手建造清真產業平台，幫助雲南特色產業發展，攜手拓展清真產業廣闊市場。

國際清真市場商機巨大

香港文匯報訊（記者 譚旻煦 昆明報道）隨着“一帶一路”國家戰略縱深推進，沿線27個穆斯林國家逾20億人口，一個“待開發”的新興市場蘊藏着巨大商機。馬來西亞清真產業促進署數據顯示：清真國際食品市場年貿易額逾5,000億美元，90%的穆斯林國家超過80%的清真食品均依賴進口。2012年，全球清真食品貿易額為5,000億美元，中國出口額接近2億美元，佔有率僅為0.04%，有着廣闊的發展空間。

2015年5月18日，“2015‘一帶一路’清真國際貿易發展峰會暨中馬清真認證服務戰略合作協議簽署儀式”在北京舉行。在中央統戰部、國務院國資委、中國國家民族事務委員會、中國商務部、中國國家質檢總局、中國國家食品藥品監督管理局、全國政協民族宗教委員會等相關部門領導、外國駐京總領事及700多名政府官員及企業高層的見證下，馬來西亞伊斯蘭宗教事務部（JAKIM）、馬來西亞清真產業促進署（HDC）分別與大嘉清真國際控股有限公司簽署了馬來西亞清真貿易認證體系和服務標準的戰略合作協議，正式啟動大嘉清真與馬來西亞在國際清真產業領域的戰略合作。

此次峰會後的短短幾個月，大嘉清真的“產業大聯盟”已覆蓋新疆、新疆生產建設兵團、寧夏、甘肅、內蒙古、廣西、雲南、海南、陝西、福建等地。大嘉清真已成為各副其實的“推動中國清真產業發展的先行者”。

前海港貨中心跨境電商體驗店開業

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報道）入駐前海港貨中心中郵電商創立的二維碼跨境電商體驗店日前正式開業。開幕當天雲集了香港和內地兩地業界、商界及國家企業各路精英，包括廣東廣新貿易發展有限公司董事總經理何超平、香港跨境電子商務協會會長劉少華、周大福集團營運總經理朱小萍等參與。

中郵電商集團CEO陳啟成稱，公司將借助前海向珠三角和全國力推跨境電商業務，滿足內地消費者的巨大需求。未來將在內地多個城市設體驗店。

主要銷售嬰幼用品

陳啟成稱，公司配合國家“一帶一路”的重要經濟策略，以前海作為起點，中郵電商立足香港，將優質海外產品引進國內。此次二維碼跨境電商店主要銷售嬰幼用品、燕窩和化妝品等，在開業一周，營業額達3萬元人民幣，較之前幾日增長一倍。顧客可以通過該店平板電腦體驗購物，亦可以通過下載手機客戶端購物。

他表示，他的目的就是讓更多內地同胞能更快享用中郵電商帶來海外豐富的優質產品，通過“招商、營運、物流、系統支持和客戶服務”一條龍的服務貫穿整個跨境電商的經營方針，配合國家對跨境電商政策執行，為市民帶來購物的便利，得到產品質量的保證，享有實在的稅務優惠。

二維碼跨境電商體驗店只是中郵電商在跨境電商業務上的一個起點，中郵電商願意與內地知名購物商場、電商平台以及不同物流單位合作，未來將在內地多個城市增設體驗店。

法拉帝遊艇中心項目開工

香港文匯報訊（記者 李芳、通訊員 朱宗 珠海報道）總投資達30億元人民幣的法拉帝遊艇（亞太）中心項目日前在橫琴新區正式開工奠基。廣東省自貿辦副主任陳廣俊、珠海市委常委兼橫琴新區黨委書記劉佳、法拉帝集團董事長徐新玉出席開工儀式。

推動珠海遊艇產業發展

法拉帝遊艇（亞太）中心項目是法拉帝集團開展全球佈局，建設北美、歐洲、亞太等三大營運中心的重大戰略決策。該項目由國際一流設計企業團隊設計完成，以法拉帝遊艇亞太銷售與服務中心、船東俱樂部、展示中心、航海學校為核心，致力塑造辦公與休閒並存的大型商業綜合體。項目總計擁有7萬多平米水域面積的遊艇碼頭和配套設施，計劃於2018年建成營運。屆時將吸引世界各地豪華遊艇進駐橫琴，有力推動珠海遊艇產業發展，建設世界級旅遊休閒度假中心。

法拉帝珠海公司董事長陳海淳表示，法拉帝集團高度認同珠海的國家戰略地位和歷史發展機會，以及珠海市政府為塑造國際宜居城市、大力推動遊艇產業和遊艇休閒旅遊業發展所做的努力。法拉帝遊艇（亞太）中心項目充分體現了法拉帝集團立足珠海、服務亞太的信心和決心。

橫琴新區管委會主任牛敬表示，法拉帝是全球頂尖的遊艇品牌，法拉帝遊艇（亞太）中心項目是橫琴自貿試驗區的重點產業項目和粵港澳遊艇自由行的基礎工程，亦是廣東自貿試驗區推進粵港澳深度合作，建設國際休閒旅遊基地的重要一環。

美南國際電視55.5頻道

《男人幫》是由趙寶剛導演的一部都市感情大戲，由孫紅雷、黃磊、汪俊擔任主演。王子文、王珞丹、張儷、姚笛、隋俊波 等領情加盟。該劇講述了生活在一個充滿誘惑的都市，三個不同的都市男人，三段不一樣的愛情經歷。本劇將帶來愛情的終極解讀，為現代人的情感迷茫中指引返璞歸真的方向。

美南国际电视Youtube 直播频道
登陸 Youtube 官方網站，搜索itv Houston 55.5 Live即可收看。

●免費高清頻道 ●免費數位頻道 ●免費中、英文頻道

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498-2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

美南電視本周節目單

ITV 555 International Television 2015年12月份 電視頻道節目表 12/28/2015 - 1/3/2016

美中時間	MON. 21	TUE. 22	WED. 23	THU. 24	FRI. 25	SAT. 26	SUN. 27
00:00-00:30	廚王爭霸(重播)	“健康之路”(首播1)	“健康之路”(首播2)	“健康之路”(首播3)	檔案(首播)	特別呈現(首播)	非常了得(重播)
00:30-01:00							
01:00-01:30	Chinese Class / 漢語學堂(首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					Across China(重播) (English)	
01:30-02:00	經典電影(重播)	留聲歲月(首播)	Across China(首播) (English)	Story China 故事在中國(首播)	ChinaUntapped(首播) (English)	行知中國(首播)	ChinaUntapped(重播) (English)
02:00-02:30		車游天下(首播)				“超級歌喉濃”(首播)	“男左女右”(重播)
02:30-03:00		行知中國(首播)					
03:00-03:30		這裡是北京(首播)	養生堂(首播)	見面(重播)	大鵬秀(重播二)		
03:30-04:00	生活魔法師（首播）						
04:00-04:30	我的留學生活(首播)	男人幫(重播)					“向幸福出發”(重播)
04:30-05:00	洋言洋語(重播)						
05:00-05:30	檔案(重播)	勇敢的心(重播)					這裡是北京(重播)
05:30-06:00							
06:00-06:30	“請時尚”(重播)	Chinese Class / 漢語學堂(重播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					廚王爭霸(重播)
06:30-07:00		行知中國(重播)					
07:00-07:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
07:30-08:00							
08:00-08:30	“星光大道”(重播)	今日關注(重播)					養生堂(重播)
08:30-09:00		非常了得(首播)	“健康之路”(重播1)	“開門大吉”(首播)	“我愛滿堂彩”(重播)	節目特別節目	經典電影(首播)
09:00-09:30	幸福帳單 (首播)		生活（重播）				
09:30-10:00		粵語天地(重播)	留聲歲月(重播)	動物傳奇(重播) (English)	Story China 故事在中國(重播)		
10:00-10:30	海峽兩岸(首播)						
10:30-11:00							“請時尚”(首播)
11:00-11:30	大鵬秀(重播一)	“功夫龍”(重播)					
11:30-12:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞
12:00-12:30							
12:30-13:00	台灣新動線(重播)	文人政事(重播)	光圈健康圈地(重播)	致富密碼(重播)	(重播)	“超級歌喉濃”(重播)	“開講啦”(重播)
13:00-13:30							
13:30-14:00	生活魔法師(重播)						“健康之路”(重播3)
14:00-14:30	男人幫(首播)						
14:30-15:00						大鵬秀(首播一)	我的留學生活(重播)
15:00-15:30	今日關注（首播）					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:30-16:00	“功夫龍”(首播)					車游天下(重播)	
16:00-16:30	“向幸福出發”(首播)	“男左女右”(首播)	“我愛滿堂彩”(首播)	“年代秀”(首播)	“幸福帳單”(重播)	特別呈現(重播)	真情部落格(首播)
16:30-17:00							
17:00-17:30						“黃金100秒”(首播)	生活(重播)
17:30-18:00	明星愛廚房(重播)		動物傳奇(首播) (English)	先鋒人物(首播)	遊在中國(重播)		明星愛廚房(首播)
18:00-18:30	烤箱讓書會(重播)	空中主日學(首播)	幸福來敲門(首播)	幸福來敲門(首播)	烤箱讓書會(首播)		見面(重播)
18:30-19:00	美南新聞/ 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞	
19:00-19:30							
19:30-20:00	文人政事	爸媽同很大	致富密碼	爸媽同很大	台灣心動線	健康廣告節目(重播)	大鵬秀(首播二)
20:00-20:30						生活（首播）	
20:30-21:00	勇敢的心（首播）					“開講啦”(首播)	節目特別節目
21:00-21:30							
21:30-22:00	海峽兩岸(重播)			真情部落格(重播)	海峽兩岸(重播)	廚王爭霸（首播）	
22:00-22:30	遊在中國(首播)	車游天下(重播)	車游天下(重播)		見面(首播)		
22:30-23:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					“星光大道”(首播)	
23:00-23:30							
23:30-00:00	今日關注（重播）					幸福來敲門(重播)	

電視台保留更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 12/22/2015

訴請拘留“黑公交”輪姦案少年犯遭駁 受害者家屬失望

綜合報導 印度最高法院駁回有關上訴，稱沒有繼續拘留“黑公交”輪姦案少年犯的法律依據。受害者的父親稱，“沒有詞語可以形容我們的失望”。

提出上訴的德里父母委員會的主席稱，他們要求最高法院簽發一個阻止該少年犯釋放的臨時命令，但這一上訴被駁回。最高法院稱，沒有相關的法律依據，該少年犯不能被繼續扣留。

在這一決定公佈後，受害者的父親稱：“我能說什麼？沒有詞語可以形容我們的失望。”他表示，“我們不懂所有這些法律，我只知道，（司法）系統辜負了我們。”

2012年12月16日，新德里發生一起惡性輪姦案，一名23歲的醫學院女大學生在私人巴士上遭6名印度男子輪姦和毒打，後被拋出車外。 當月受害人因傷勢嚴重不治身亡。這一事件震驚世界，並在印度各大城市引發大規模抗議活動。

4名成年主犯已于2013年9月被新德里一家法庭判處死刑，另有一名被告在監獄中自殺身亡。此案中最年輕的一名案犯當時未滿18歲，2013年8月，他被判刑期三年。20日，這名案犯刑滿獲釋，在印度引發抗議。

印尼瞄準中國春節遊客潮 2016年力爭吸引200萬人次

綜合報導 隨著中國春節的臨近，印度尼西亞正為吸引更多的中國遊客而準備。印度尼西亞鷹航空公司中國區總經理翰斯（Hans Hanliono）在北京向中新社記者表示，“明年一月到二月，我們會聯合中國的航空公司在北京、上海等15個城市開通從中國到印尼的航線。”

印度尼西亞旅遊推介會在京舉行。印尼旅遊局數據顯示，2014年進入印尼的外國遊客達944萬人次，其中中國遊客96萬人次，佔10.2%。“中國是人口大國，未來中國遊客市場潛力巨大。”印度尼西亞旅遊局海外旅遊促進部副部長伊格歐．皮塔納（Mr.IGde Pitana）預計，到今年年底赴印尼旅遊的中國遊客將達135萬人次，印尼希望2016年中國遊客數量達到200萬人次。

為了吸引更多的中國遊客，印尼旅遊局在提升中國遊客通關便利化方面做出了諸多努力。

皮塔納介紹，今年6月，印尼對中國遊客實施免簽，印尼政府已經在5個機場、9個港口為中國遊客開設免簽入境點，中國大陸游客可憑護照在印尼以遊客身份停留30天。

此外，中國郵輪可以駛進印尼海域，並可以在18個港口辦理入關手續。

“我們還與大使館、中國的航空公司進行合作，為中國旅客到印度尼西亞旅遊提供更多便利。”皮塔納說。

皮塔納笑稱，“在中國遊客的印象中，印度尼西亞有三個景點，分別是巴厘島、巴厘島和巴厘島。”他向眾人推薦，除了巴厘島，印尼還有巴淡島、雅加達、婆羅浮屠、龍目島等旅遊目的地。

日本政府“撒錢”預算遭質疑 或為選舉臨陣磨槍

日本政府敲定了2015年度補充預算，其中包括幾項為明夏參院選舉“臨陣磨槍”的舉措，如向多數的養老金領取者發放3萬日元（約合人民幣1600元）現金補貼等。

對經濟停滯現狀感到焦慮的日本首相官邸主導了制定亮點政策事宜，但在自民黨內部和中央政府部門等甚至也頻現指責聲音，認為這簡直是在“撒錢”。對於日本政府這種無所顧忌的姿態，也開始有人警惕是否消費稅稅率上調至10%一事也會遭到延期。

無法解釋補貼意義

“這是赤裸裸為了選舉推出的政策。”在出現向養老金領取者發放補貼方案的11月，負責這項實際工作的厚生勞動省內部卻不以為然。有關發放補貼的預算總額達到3624億日元，厚勞省一名官員不滿地表示“明明為了更有需要的政策有許多地方可以用，比如對育兒一代的支援等”。

在本月自民黨會議上，以小泉進次郎等年輕議員為中心出現了要求重新考慮此事的意見，諸如“優待高齡人士，對年輕一代的支援卻太少”、“容易給人以撒錢印象，不利於參院選舉”。

自民黨相關會議雖然結束討論進入批准程式，但與會的政調會長稻田朋美卻無法明確解釋提供這筆錢的意義，反覆說明稱是“首相的指示”。

幾乎照單全收

對於安倍政府來說，為了在參院選舉中抗衡在野黨聯手的局面，不可或缺的是選舉時投票率較高的養老金領取者等高齡人士的支援。此外，如何緩解農戶對於“跨太平洋夥伴關係協定”（TPP）的反對也是日本政府絞盡腦汁之事。

日本農林水產領域的預算以3122億日元TPP相關預算為中心達到了4008億日元之多，一名自民黨相關人士稱“簡直就是TPP泡沫”。作為公共項目的土地改良預算被計入將近1000億日元，農水省一名高官似乎十分滿意地稱預算內容“幾乎是被照單全收了”。

2014年4月消費稅稅率增至8%之後，日本的經濟情況就持續停滯不前。日本央行本月18日決定了加大貨幣寬鬆力度，但市場反應冷淡。

作為經濟增長戰略主要內容的TPP也是因為各國情況不同而無法預測生效時間。消費稅稅率即將於2017年4月被進一步上調至10%，目前日本政府還無法描繪出重振經濟的藍圖。

警惕再增稅延期

日本總務相高市早苗讓三家大型行動通訊運營商社長陸續來到總務省，希望下調費用。高市稱“望切實努力減輕用戶的智慧手機費用負擔”。

安倍9月突然下達指示，希望作為家庭開支援助措施研究下調手機費用的措施。儘管運營商方面起初的態度是“因為上頭指示而調整不大好”，但最終認為與國家相爭並非良策。與高市會談後，三家運營商的社長均表示會考慮調整手機套餐費用。

日本政府還要求經濟團體加薪並擴大設備投資，向民間施加壓力，希望配合政府實現經濟回暖。

內閣官房參事本田悅朗本月10日向安倍進言稱：“下次增稅慎之又慎地思考應對十分重要。”市場上還存在這樣一種觀點，認為“存在首相研究經濟情況後提出延期再增稅作為選舉對策的可能性”。

雖然安倍反覆表示“只要不出現類似雷曼危機的情況，就會實施（再增稅）”。但想到2014年11月表明延期再增稅並解散眾院舉行大選的前車之鑒，不少財務省官員對於相關言論並非深信不疑。一名官員警惕地表示，若2016年經濟衰退，“首相也許會毫不猶豫地再次延期增稅”。

珍寶 Ocean Palace 珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳，大型舞台，可容納百餘席

精心承辦婚禮、壽宴、社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、游水石蟹、貴妃蚌、刀蜆、龍蔓斑

此優惠只限堂食，Party、假日除外。

地址：11215 Bellaire Blvd.(位於香港城商場)
訂座電話：281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

純正美味健康 小滿陽 Lucky Pot Restaurant 電話：(713) 995-9982 地道家鄉美味 由出品心中的回憶

特價
筍殼魚(一條) $16.95
椒鹽小河蝦 $8.95

純手工製作菜餚
羊肉燒賣
手抓餅
芝麻大餅
手撕麵條
韭菜餡餅

丘家北方小吃
羊雜湯
尖椒幹豆腐
東北鍋包肉
啤酒魚
活魚豆腐湯
拔絲地瓜

可以登錄：18song.com (中國城黃金廣場內)
七天營業：早10點至晚12點 地址：9888 Bellaire Blvd. #158 Houston TX 77036

中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT
281-498-1280 超值套餐

新推出超值特價菜 (全天供應) $5.50

八人份 $99.95
雪花海鮮羹 薑葱雙龍蝦 蘭遠滑牛 椒鹽豉油雞 本樓豉油雞 菜膽北菇 京都排骨 清蒸海上鮮

四人份 $29.95
蘭遠滑牛 老火例湯 京都排骨 本樓豉油雞 干燒全魚 送水果

十人份 $119.95
海鮮魚肚羹 薑葱雙龍蝦 白灼椒鹽大蝦 蘭遠滑牛 京都排骨 海鮮大會 本樓豉油雞 北菇扒菜膽 清蒸海上鮮 龍利 送水果或甜品

六人份 $40.95
老火例湯 蘭遠牛肉 京都排骨 椒鹽蝦 本樓豉油雞 精蒸海上鮮 送水果

特別推薦
干逼軟殼蟹
金針雲耳蒸雞
釀三寶
西汁蝦球
羊腩煲

地址：11317 Bissonnet, Houston TX 77099

泰國：龍緣大師親抵休士頓

提醒久困英雄 指示迷途信女

命運顧問

禍福參謀
人生一切皆有命運，但有許多人並不了解命運。有人在得意的時候說沒有命運，終在失意時才向命運低頭。其實命運主宰著人生，人又常受命運的捉弄。唯有了解命運的人，才能制造命運，改變人生。龍緣大師自幼得中泰高僧秘傳玄學，用八字五行能量，準確判斷過去和未來，今特將所學與研究的心得經驗，為您指點迷津。命運對您是如何呢？請來詢問，現在及將來，榮枯得失，指示您人生吉兇禍福，挽救子孫孝道、因果福報、事業不展、官非纏身、家庭不和、夫妻外遇、婚姻難成、財運不通、小人陷害，神不守舍或有不可告人之事，健康是否有問題，種種難題不能解決？如是不必灰心，龍緣大師當為你竭心盡力，解決您目前的問題。若有懷才不遇者，隱憂難決，歧路彷徨，不知何去何從，未見龍緣，未算絕望，請從速前來，佛渡有緣人。（眞誠方賜教，氣傲莫問津）

驚人判斷，人生大事

命運 為何有人一生嘗盡酸甜苦辣？有人一生大風大浪，面對官非？而又有人一世豐衣足食，且一帆風順？為何有人奮發圖強、勞勞碌碌，卻仍然兩手空空？而另有人一生悠閒，不必勞碌，可享終身幸福。命和運是分不開的，命好需配合運好；命不好，更需要探索及了解命運，如命而把握機緣，反敗為勝，走上順利之途。

姻緣 有人享盡愛情的甜蜜，有人嘗盡愛情之痛苦，也有人根本不知愛情的滋味。每個人的桃花亦有所不同，三妻四妾大有人在，也有一生為情所困，更有孤獨終生之人。情困需解決，早日要化煞，幸福緣分即會來到您身邊。

答謝：龍緣大師啓示
信女黃彩美在絕望中，看到報章刊登龍緣大師的廣告，專替人化解疑難，我親自去求見大師，果然法力無邊，短短幾日將本人的疑難全部化解，為表示心意，今日特登報，答謝大師，同時介紹各界善男信女，如有疑難之事，促速前來，莫在空等，因時間不留人。
答謝人：黃彩美

大師現寓：9090 Southwest Fwy，Houston 77074（Southway Centre附近）
解答時間：早上10點–晚上8點 電話預約：832-542-3952

香港特區政府制定刊登有關法律廣告之刊物 獲特許可在中國各地發行
發印：香港文匯報有限公司 承印：美國美南新聞
電話：1-281-498-4310 傳真：1-281-498-2728

絲路新遊 下篇

陝甘寧青疆 聯推西北遊

政企協作抱團促銷 共享「一帶一路」紅利

悠久浩瀚的歷史文化遺產、神奇濃郁的民情風俗、秀美而壯麗的西北自然風光，構成了絲綢之路獨一無二的旅遊資源，潛藏着巨大商機，吸引沿線政府及企業協作以共贏。繼2015年以“絲綢之路旅遊年”為後，國家旅遊局月前再發通知，2016年繼續以“絲綢之路旅遊年”為年度宣傳主題。作為絲綢之路中國段重要組成部分的西北5省區（陝西、甘肅、寧夏、青海和新疆），也紛紛摩拳擦掌，期待通過聯手合作，打造更多絲路西北旅遊精品，共享“一帶一路”戰略帶來的旅遊發展紅利。■香港文匯報記者 張仕珍 西安報道

第26屆西北旅遊協作區會議12月4日至6日在陝西西安召開，來自陝西、甘肅、寧夏、青海、新疆和新疆生產建設兵團的旅遊局主要領導、大型旅遊集團負責人、各省區開展西北旅遊業務的旅行社總經理等出席會議，共商區域內、企業間的旅遊合作事項，更好地促進協作區框架下的旅遊合作，助推絲綢之路經濟帶建設。

西北協作區 六成員組成

西北旅遊協作區秘書長王曉民告訴記者，西北旅遊協作區1989年成立，是內地最早的區域旅遊協作體，由陝西、甘肅、青海、寧夏、新疆和新疆生產建設兵團的6個旅遊局組成，多年來在促進西北區域的旅遊聯動方面發揮了積極的作用。

“西北地區地域遼闊，資源豐富，但資金不足。加上區域觀念相對保守，交通制約，人員互動難度大，前些年的旅遊市場並不樂觀。”王曉民稱，隨着“一帶一路”戰略的提出和實施，協作區在推進絲綢之路線路聯動、產品聯動、資源聯動和市場聯動方面不斷發力，近幾年成效顯著。

設旅遊專列 促區域互動

他指，西北各省區不斷加大在絲綢之路沿線的市場、產品、線路打造力度，並推出多個聯動促進國內和國外、區域內部之間的互動項目。以絲綢之路中國段來說，西北旅遊協作區聯合打造從西安出發，一直到新疆的旅遊線路，通過開行絲路專列等輸送遊客。而隨着蘭新高鐵的開通，首次解決了區內人員的大互動問題；此外，絲綢之路黃金段的甘肅首還推出了天水到敦煌的絲路專用旅遊列車，這些舉措都極大地促進了區域內的互動，推進了絲綢之路旅遊網的建設。

增國際推廣 拓境外市場

在跟國內體系聯動時，西北旅遊協作區將陸上絲綢之路品牌與海上絲綢之路進行合作，早在2010年便與廣州、海南簽署《絲綢之路海陸聯動協議》，近幾年在互相輸送客源，互相加大交通體系的包機、專列方面做了許多工作，很好地撬動了兩地的旅遊市場。

隨着“一帶一路”戰略的推進，西北旅遊協作區在加強區域內部合作、國內合作的同時，也抱團尋求新的境外市場。

在11月13日昆明舉辦的2015中國國際旅遊交易會上，6成員單位便首次合作搭建以“絲綢之路，神奇西北”為主題的西北序廳，集中向境內外市場宣傳西北共性旅遊產品，共推出12種旅遊線路，包括絲路名城之旅、黃河金岸之旅、唐蕃古道之旅、穆斯林風情之旅、世界遺產之旅、絲路文化之旅、民族風情之旅、美食之旅等。

王曉民指出，西北旅遊協作區致力聯合推進和中亞、西亞、歐洲體系等境外市場的合作，每年的協作區會議都規劃了國際促銷的聯合行動，比如在絲綢之路沿線國家和地區加大旅遊辦事處的設立，開通更多面向境外的航線等。

他透露，明年西北旅遊協作區還將進一步加強國際推廣，不斷拓展中阿市場聯合營銷，促進絲綢之路沿線城市聯合組團，做大旅遊業。

陝西打造遊客集散地

■董漢青稱，陝西將打造世界絲路遊客集散地。 香港文匯報陝西傳真

作為古絲綢之路的起點，在“一帶一路”戰略提出之初，陝西便提出要打造絲綢之路經濟帶新起點。陝西省旅遊局國內（港澳台）處處長董漢青告訴記者，在“一帶一路”的大戰略中，陝西西啟陸上絲綢之路，東承海上絲綢之路，可說是核心區，打造世界絲路遊客集散地的定位，將為西北省區輸送更多的客源，最終實現互利共贏。

破交通壁壘 保絲路暢通

當前陝西正大力建設絲綢之路風情體驗旅遊走廊，規劃陝西十大文化旅遊區域，29座漢唐帝王陵線路、一大批絲綢之路文化旅遊重大項目正在加快推進。董漢青表示，為推動“一帶一路”建設，陝西省旅遊局努力搭建先聯先通的平台，今年年初在西安舉行中國絲綢之路旅遊年的啟動儀式，又在西安召開絲綢之路旅遊部長會議、絲綢之路旅遊博覽會。

“但絲綢之路旅遊發展仍有許多瓶頸。”董漢青表示，多年來，西北旅遊一直受制於交通、公共服務、基礎設施的落後，地方保護主義色彩嚴重，絲路旅遊難以暢通。“旅遊大巴到達其他省區境內無法繼續行駛，必須換其他省區的旅遊大巴。”董漢青說，要聯合做好絲綢之路中國段乃至國際段的旅遊，西北五省區必須先打破交通壁壘。

國家黃金遊線 去年吸客逾5億

古時，伴着悠揚的駝鈴聲，大批商旅隊伍往返長安（今西安）與羅馬之間，絲綢之路名揚千古，被稱為最早的國際旅遊線路。而今，這條跨越7,000公里的國際旅遊線路再次煥發生機，被國家視為最關鍵的黃金旅遊線路，極大地刺激了絲綢之路的旅遊熱。2014年，西北地區共接待海內外遊客5.54億人次，實現旅遊總收入4,340億元人民幣。王曉民表示，旅遊業每年都在創新高，從今年旅遊的情況來看，相信數據還會有大幅提升。

旅遊模式增 消費慾望升

“一方面是交通的改善促進了絲路旅遊，另一方面，旅遊業態的豐富也拉動了絲路旅遊熱。”王曉民稱，過去的絲綢之路遊以觀光產品為主，如兵馬俑、莫高窟、西夏王陵等，“一帶一路”提出之後，西北地區大力發展旅遊業態，把平時的休閒遊、度假遊、房車營地等各種各樣的業態形式挖掘出來，讓遊客有更深刻的旅行感受。“旅遊業態的豐富讓更多的遊客有了消費的慾望。”

他介紹，近幾年大型的聯動性穿越絲綢之路的活動比較多，西北各個省區都有，包括自駕團穿越絲綢之路、藝術家穿越絲綢之路、攝影家穿越絲綢之路，這些團體在穿越絲路之後又進行一個廣泛的傳播，使沉寂的絲綢之路受關注度再次提高，從而拉動旅遊市場的紅火。

■“長安號”絲綢之路旅遊專列已在陝西不定期開行逾一年。 香港文匯報陝西傳真

SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
通用傳訊 General Communication Inc. xfinity comcast
dish AUTHORIZED RETAILER 最佳中英文電視台
長城平台22個頻道 最新優惠 $14.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $19.99/月
香港翡翠電視9個頻道 $19.99/月
英文120個新聞、體育、娛樂頻道 $29.99/月
永久免費HD高清頻道 ★以上中文套裝需加訂英文套裝或中文基本套裝$10.00
DIRECTV Now part of the AT&T family AUTHORIZED DEALER 超值 120個英文台 6個中文台 $26.98/月 中天頻道+CCTV4+鳳凰衛視+鳳凰資訊台+江蘇衛視+華夏娛樂 （第一年）
手機省錢套裝 免合約，保留原號碼
$19 無限通話 無限短訊 100MB網路 送無限制打中國等10個國家
75MB快速穩定上網
電視+網路+電話 多種省錢套裝任選擇
★Comcast電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡、加拿大和韓國。
我們也有商家Business 最優質的網路和電話、電視服務 餐館、辦公室、商場……
限時優惠 免費基本安裝!!
Accela 雅潔
多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機，特價$395-$595
**有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及精心安裝.
★所有優惠有條件限制，請來電洽詢
www.generalcomm.com Tel:281-983-0088 1-866-772-0888 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036

津翁集報60載 見證中國巨變

曾辦社區展覽慶港回歸10周年

在大多數人眼中，過期的舊報紙就如同新聞一樣，失去了時效性也就沒有了價值，但偏偏有這麼一部分收藏愛好者對舊報紙情有獨鍾。為了收集報紙，他們蹲守在路邊的公共報欄等待換報人，或者跑到廢品回收站去淘舊報紙。今年已經86歲高齡的天津老人降以哲就是這其中的一員，他從建國初期開始集報，60餘年間收藏各類報紙4,200多種，用3萬多份報紙見證了新中國60多年來的巨大變化。談起首次舉辦社區集報展覽，降以哲說，那次的主題是“慶香港回歸10周年”，吸引了很多居民參觀，效果非常好。

■香港文匯報記者 李欣 天津報道

■降老講述自己藏品中第1份香港報紙的來歷。 記者李欣 攝
■降老收藏的1949年10月1日的《人民日報》。 記者李欣 攝

“報紙就是歷史的日記，今天的報紙就是明天歷史的見證。”降老先生見到記者開門見山地說，我特別注重收藏關於“國家大事”的報道，比如我現在有開國大典、政協會議、中蘇建交、黨代會、人代會等極具紀念意義的報紙100多種，香港回歸題材的142種，澳門回歸題材的119種，世紀交替題材的114種等等。

每逢重大的紀念日，降以哲都會有針對性地選擇相關主題的報紙舉辦展覽。近年來，他義務舉辦了“香港回歸10周年”、“新中國成立65周年”等10餘場主題報展，今年5月他入選天津文明網的天津好人榜。“我就是希望豐富居民文化生活的同時，讓更多人通過報紙了解中國發展的歷史，見證我們這些年翻天覆地的變化。”

致信報社 預訂報紙

談起2007年第一次舉辦社區集報展覽，降以哲回憶說，那次的主題是“慶香港回歸10周年”，當時吸引了很多居民參觀，效果非常好。據了解，當時社區居委會的活動室展出了降以哲收藏的142種與香港相關的報紙，既有《人民日報》、《光明日報》、《經濟日報》等中央級報紙，也有《天津日報》、《河北日報》、《北京日報》等省級黨報的特刊、畫刊以及號外，其中僅香港回歸當天發行的報紙就達120種。

為了收集這些報紙，香港回歸前夕，降以哲每天早出晚歸到處收集信息，晚上回到家就開始給全國各大報社寫信，預訂香港回歸當天的報紙。“同樣的主題但報紙採取的方式多種多樣，有些報紙對香港回歸盛典進行了全景式立體報道；有些報紙動用彩色印刷，發行專版增刊。”降老舉例說，《新疆經濟報》發行了40版的“慶回歸珍藏版”，《深圳商報》連續4天發行20版，《廣州日報》則1天出了97版。

刊登廣告 與港報結緣

1988年9月，降以哲所在的天津印染廠成立了“三環紡織印染集團公司”。“公司成立後，為了加大宣傳就在《中國紡織報》、《天津日報》和《大公報》上分別刊發了整版慶賀成立的廣告。”降老回憶，當時《中國紡織報》和《天津日報》的廣告費用大概是1萬多元人民幣，為了出口貿易又選擇了費用更貴一些的《大公報》。

當年這份印着廣告的《大公報》，就成了降以哲收藏的第一份香港報紙。“這三個廣告版都是我設計的！”老人得意地向記者展示3份印有“熱烈慶賀天津三環紡織印染集團公司成立”的報紙。降老坦言，那時候對香港的了解並不多，之後收藏的香港報紙大多來源於早年移居香港的辦公室同事，“同事小李知道我喜歡收藏報紙，回來時都會幫我帶幾份”。

當記者提出要看看關於香港的報紙時，老人指了指櫃子上整齊排列的24個箱子，示意家人取下位於右邊最底層的3號和6號。記者還來不及佩服老人清楚的分類，老人的女兒告訴記者“這才是一小部分，裡裡外外加起來這樣的箱子得有60多箱。”

視若珍寶 萬金不賣

1941年，12歲的降以哲從家鄉山西到天津打工，在天津市鼓樓東同聚當做童工，4年後轉去南市服裝店打工，1954年進入天津印染廠工作一直到退休。在天津印染廠工作期間，降以哲憑借優秀的工作表現，不久便升任宣傳科科長，隨後又調到總經理辦公室做主任。因為工作需要，降以哲要參與“廠史”的編寫，他開始有意識整理報紙、收集資料，也因此對報紙產生了濃厚興趣。退休後，降老更是全心全意地集報。如今，讀報、剪報、藏報已經成為他晚年生活不可或缺的樂趣。

現在降以哲除了收藏中央及地方的報紙，還收藏維吾爾族、哈薩克族、藏族、朝鮮族、蒙古族等少數民族語言的報紙。在降老如數家珍的“寶貝”中，最珍貴的收藏要數1949年10月1日的《人民日報》。新中國成立當天《人民日報》報頭左右兩側分別刊登着“毛主席萬歲”和“中央人民政府萬歲”。老人告訴記者，現在網上關於“目前國內民間收藏有這份報紙的不超過5個人”的說法可能有點誇張，但確實是非常珍貴的，天津檔案館、圖書館都沒有這份報紙。“聽報友說，之前有個香港人登報想花5萬港幣買這份報紙，但是最後也沒買到，因為沒有人願意出手。”

Gillman SINCE 1938 Honda Houston HONDA
自1938年就開始服務華人社區
Stanley Cheung 張 華
832-766-9888 （通國語、粵語）
10595 West Sam Houston Parkway S. Houston, TX 77099 (US 59 South @ Beltway 8)
GillmanHondaHouston.com
2016 Honda Accord LX

LEXUS STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074 (59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
MARTIN MA 馬 田 澤
請電話預約：
713-995-2667（直線）
713-501-6888（手機）
通國、粵、英語

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
TOYOTA Sterling McCall TOYOTA
舊車換新車 $3000政府補貼計畫已開始
2016 Camry 提前實施零利率
幾乎所有車型 年底賠本拋售
請速與我們聯繫 (713) 518-3169
超低的價格和優質的售後服務
不是吹出來的，放眼Houston所有的TOYOTA車行
唯有我們的銷售團隊做到了
當您決定買TOYOTA之時，請務必聯絡我們
我們會不惜一切代價 讓您成為我們的顧客
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye 葉 (713)518-3169
David Luo 羅 (713)732-8388
Bella 張 (281)223-2919
9400 Southwest Freeway Houston TX 77074

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部 I-CAR
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護，爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制，下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樓機（三臺）
高價收買三年內車禍車
引擎・電機部 ASE CERTIFIED
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鑄射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
電腦雷射光束大樑檢驗分析儀
拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoritecollision@yahoo.com

Bellaire Auto Services & Collision 萬利車行
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036 (Bellaire & SW Freeway)
誠信可靠……高能技師……技術一流……工作保證……價格合理……服務親切……嶄新設備
— 條龍維修服務中心
營業時間：星期一至星期六 9:00AM-6:00PM
電話：713-484-7777
• 完整檢測汽車中心
• 引擎調整
• 原廠配件
• 剎車、防凍液、傳動系統
• 方向盤及僻震器
• 皮帶、水喉
• 電池、開動器及整流器
• 防止損壞定期檢驗
• 州政府汽車安全年檢
• 價位保證滿意
○誠徵有經驗的修車技師
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢 （請攜帶保險卡）